

# CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1.300 exemplars - Nov. - Dic.89 - Número 90 - 100 Ptes

PREMSA  
FORNIA



## Nuevos teléfonos Ayuntamiento de Santa Margalida

Nueva Centralita (Todos los servicios)

52 30 30 52 30 33  
52 30 50 52 31 08

En servicio las 24 hs. del día

Tele-FAX: 52 37 77

Oficinas Municipales - Policía Municipal de

CAN PICAFORT: 85 03 10

En servicio las 24 hs. del día.

## SON BAULÓ - CA'N PICAFORT VENTA DE CHALETs ADOSADOS

-Acabados de gran calidad / 3 dormitorios/ chimenea/ Jardín privado / 2 baños / terraza / garage 2-3 plazas / cocina / lavandería /sin comunidad / Sup. construída unos 175 m².

-PRECIO: 15.000.000 pts.

-Financiación hasta 20 años.

-Fecha de entrega: Mayo 90.

**INFORMACIÓN Y VENTA:**

Tel. 85 00 26 (tardes)

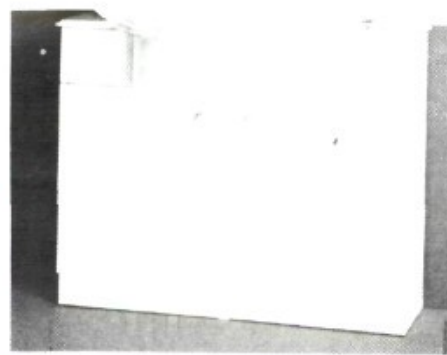
## VIDRES NORD, S.A.



33.000 ptas. con mármol incluído  
Oferta de enero

CA'N PICAFORT: Cra. Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 14 55

POLLENÇA: C/. Mar, 50 - Tel. 53 39 56





**TARIFAS  
MINI**  
40% descuento

GAT 805

**un grupo  
de profesionales  
a su servicio**

**Reserva de:**

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

**Descuentos a:**

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes:



**acromar**

**su agencia de viajes**

Paseo Colon, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65

07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

**Mare Nostrum**



SEGUROS

PAJESURGE

*Jaime y Miguel Sureda Estrany*

CA'N PICAFORT

Carretera Artá 10. 0720

07458 Ca'n Picafort

Tel. 851144



**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

**Freixenet**

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



**VENTA DE VIVIENDAS**

CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor  
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo,  
Acabados de primera calidad

**Facilidades de Pago**

Informes: Tel. 85 07 92

Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcúdia)

# Editorial

## Adéu, 1989



A vorera de la mar, també el temps corr com un cavall desbocat. Els quefers de cada dia -que entre noltros van encaminats a servir al Turisme- ens fan oblidar del temps, i quan arriba Nadal i cap d'any, ens adonam que el temps no només corr sinó que vola, i ens fuig de les mans com el vent que traspasa els nostres carrers. Vivim, així, sí, a Ca'n Picafort la veritat i les diferències de les estacions de l'any, i gaudim del silenci i de la soledat de l'hivern com després també ens ompl el cor el sol i l'alegria de l'estiu.

Però, a final de l'any, tots sentim el desconsol que dins la nostra vida ha desaparegut un altre any, que vénen a esser dotze llargs mesos de la nostra vida.

Com ha estat aquest 1989 que ara ens despedeix de noltros? Positiu, divertit, generós, actiu, original, sortat, animós, atiborrat de plans i de fets? Cert que sempre hi ha els plors dels pessimistes, i dels qui per vocació sempre ho veuen tot negre, però noltros intentam sempre veure el caire positiu de les coses i hem de dir que, malgrat les veus profètiques dels cataclisme, Ca'n Picafort fa el seu cap envant i es transforma, i es fa més gran. Pot aturar ningú el seu porcés de superació, i de noves millores? Cert també que hem de contar amb els qui no estimen Ca'n Picafort i només vénen aquí per treure-li el suc i xupar-li la mel, i desentendre-se després dels seus problemes, i dels atzarossos esdeveniments. En parlat, enguany, molt de què ens castiga la crisi turística, i de què pot fer ui la nostra activitat com a poble. Però és evident i els fets ho demostren que a Ca'n Picafort es segueix construint i que hi ha grans plans de noves grans urbanitzacions i millores. Hi ha qui pensa que la Política ho espenya tot, i que els nostres polítics són tots dolents. Però, noltros pensam que ni la dolentia d'uns ni els mals auguris dels altres podran detenir la força que cada esdeveniment de l'any comporta i que, a la fi, cada any que passa podem fer realitat el que creiem que era irrealitzable. Quan veim com canvien de pensar i d'ac-

tuar altres països, podem creure també que entre noltros cada any que passa es poden resoldre lo que creiem no tenia solució.

Quan acaba 1989, apel·lam a la bona voluntat de tots els picaforters perquè tots vulguin posar de la seva part el que falta per superar tants de malantesos, tant de desencants, i tantes bregues.

Ca'n Picafort mereix un futur més digne, més seriós, i obert a tots els plans i a tot allò que el pugui dur a un millorament de les seves estructures com a poble, com també a la dignificació dels que l'habiten.

La tasca és de tots. Que lo fet o no fet durant l'any 1989 ens faci reflexionar a tots. I ens faci actuar. Un altre any ens ofereix a tots per a proseguir endavant.

### CA'N PICAFORT

Número 90

Novembre - Desembre 1989

Director: Nicolau Pons

Esports: Melchor Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Pep Escalas

Isaac Peral, 12 - Baixos

Tel. 85 01 15 - Ca'n Picafort

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep. Legal: PM 494 - 1982

Associats a la Premsa Forana



### AUTOSERVICIO LAVANDERIA ROCAMAR

Paseo Colón, 42 - Local A

CA'N PICAFORT

HORARIO DE 8'30 A 21'30 H.



AUTOSERVICIO LAVADO Y SECADO



LAUNDRY SERVICE AND DRY CLEANING



WÄSCHEREIBEDIENUNG UND REINIGUNG



BLANCHISSERIE SERVICE ET TEINTURERIE



Técnica  
Miele



### DELEGACIONES EN:

Alcudia. Tels. 54 65 16 - 54 65 28

Palma. Tels. 29 02 12 - 29 02 08

Menorca. Tels. 37 17 88 - 37 17 73

Ibiza. Tels. 31 28 13.



# GESTIÓN MUNICIPAL, 1989

El mes de Diciembre es una fecha propicia para realizar un balance de las actividades que se han llevado a cabo durante el año en curso y por eso hemos solicitado a Don Bartolomé Mascaró, Dele-

gado del Alcalde de Santa Margarita para la Administración para que nos haga un resumen de la gestión que ha realizado durante 1989 el Ayuntamiento de Santa Margarita.

## Depuradora

Se ha firmado el convenio con IBASAN para la construcción de la Depuradora Mancomunada con Muro, la estación de Bombeo de aguas residuales que está situada al final de la calle Islas Canarias de Ca'n Picafort y los colectores correspondientes para el vertido de las aguas residuales a la Depuradora, situada en el término municipal de Muro. Estas obras tienen un presupuesto total de 429 millones de pesetas. Está subvencionada en un 50 por ciento, a fondo perdido, y el otro 50 por ciento será financiado por el IBASAN y se amortizará a través de un canon por los usuarios del servicio, por lo que se consigue que una obra tan importante y de tan alto coste pueda hacerse sin aplicar contribuciones especiales que serían muy altas. Las obras deberán finalizar durante 1990.

## Plan de Embellecimiento de Ca'n Picafort

En fecha 28 de septiembre de 1989 el Ayuntamiento en pleno acordó solicitar a la Conselleria de Turismo del Govern Balear estar incluido en el Plan extraordinario de Inversio-

nes de Mejoras de Zonas Turísticas, promovido por dicha Conselleria, por lo que se redactó un proyecto básico por el arquitecto don Miguel Molondra Ferrer cuyo presupuesto asciende a mil noventa millones seiscientos noventa y tres mil trescientas sesenta pesetas. Estos proyectos han quedado en estudio en la Conselleria de Turismo para buscar formas de financiación, en futuros ejercicios.

Para este año de 1989, el Ayuntamiento acordó participar en el concurso convocado por la Conselleria de Turismo del Govern Balear, mediante el Decreto 41/89 de 31 de Marzo por el que se convocaba a los Ayuntamientos para presentar proyectos de embellecimiento de zonas turísticas y premiar tres proyectos seleccionados uno de Mallorca, otro de Menorca y otro de Ibiza/Formentera, con una cantidad presupuestada de setenta y seis millones ciento una mil pesetas. El Ayuntamiento de Santa Margarita presentó el proyecto de Embellecimiento del Paseo Colón de Can Picafort, siendo éste seleccionado y obteniendo una subvención parcial de 28 millones de pesetas.



Este proyecto consta de las siguientes obras: ensanchamiento de las aceras hasta tres metros y medio con un artístico embaldosado similar al que se ha hecho en la avenida Trías. Conducción de aguas residuales y evacuación de aguas pluviales. Nuevo alumbrado público. Red subterránea eléctrica de baja tensión, Red subterránea para la Telefónica. Red de bocas de riego. Siembra de plantas y árboles. Aglomerado asfáltico de la calzada.

El proyecto abarca desde la calle Dunas

hasta el muelle Deportivo. Esta obra ha sido adjudicada por el Ayuntamiento en pleno el 19 de Dic. a la empresa constructora de Jerónimo Cantarellas, único licitante, por la cantidad de ciento sesenta y dos millones doscientas noventa mil pesetas, debiendo estar las obras finalizadas antes del inicio de la temporada turística. La aportación municipal a estas obras será de 30 millones de pesetas.





## Calle Trías

En la avenida José Trías se ha hecho un Plan de Embellecimiento en dos fases con un presupuesto de 39 millones de pesetas en colaboración con la Asociación de Comerciantes de dicha calle, constituidos como Asociación Administrativa de Contribuyentes. La primera fase se hizo en el inicio de la temporada turística y la segunda fase se está terminando en la actualidad. Esta obra ha servido para demostrar que las zonas turísticas construidas en los años 60, en la actualidad necesitan remozarse y cambiar la imagen para estar acorde con las demandas actuales de servicios turísticos. Y ha sido también la experiencia positiva que nos ha hecho acometer con ilusión el embellecimiento del Paseo Colón y los proyectos para hacer el plan integral de Embellecimiento de Ca'n Picafort.

## Abastecimiento de aguas en Santa Margarita

El Ayuntamiento solicitó al Consell Insular de Mallorca la inclusión de la obra de abastecimiento de aguas y alcantarillado a Santa Margarita. El Consell Insular en sesión celebrada el día 4 de Sept. de 1989 aprobó incluir en el plan de obras y servicios de 1989 la primera subvención de cuarenta y dos millones, ciento sesenta mil cuatrocientos cuarenta y siete pesetas, lo que representa el 70 por ciento del costo de la obra. El día 19 de Dic. del 89 el Ayuntamiento en pleno adjudicó la mencionada obra al constructor don Jerónimo



## S'ILLA D'ES PORROS

Cantarellas Ferrer, único licitante por el importe de sesenta millones doscientas mil pesetas. Esta obra comprende la electrificación de los pozos y la construcción de un transformador de baja tensión, montaje de bombas a los tres pozos de propiedad municipal, construcción de la tubería de los pozos al depósito regulador y construcción del depósito regular. El plazo de ejecución de estas obras es de seis meses.

## Polideportivo Escolar en S.M.

Se ha firmado un convenio entre el Ministerio de Educación y Ciencia, y la Conselleria de Cultura y Deportes de la CAIB para la construcción de un polideportivo escolar cuyo presupuesto asciende a setenta millones de pesetas. La subvención del MEC y de la Conselleria de Cultura asciende a cincuenta y dos millones de pesetas y la aportación municipal es de dieciocho millones de pesetas. Las obras ya han sido adjudicadas por el Ministerio de Educación y Ciencia y el Consejo Superior de Deportes y se iniciarán en breve tiempo.

## Asistencia social

Se ha firmado un convenio de asistencia social con el CIM, y se ha obtenido una subvención para el pago del asistente social contratado por el Ayuntamiento de 582.220 pesetas.

Se ha contratado la construcción de una cocina y la instalación de un comedor colectivo para los escolares y necesitados de Ca'n Picafort por un importe de tres millones seiscientos mil pesetas, obteniéndose una subvención de la Conselleria de Sanidad de la CAIB de tres millones de pesetas.

## Cercado de los Yacimientos arqueológicos

La Conselleria de Cultura, Educación y Deportes ha concedido al Ayuntamiento de Santa Margarita dos millones de pesetas para el adecentamiento y cercado del Yacimiento prehistórico denominado LOS FENICIOS de Son Real, y 500.000 pesetas para el Yacimiento de Son Bauló. Estos trabajos deberán ser supervisados por el director del Museo de Mallorca, Sr. Rosselló Bordoy y realizados por el Ayuntamiento de Santa Margarita.



**Localización inmediata  
por teléfono**

**SERVICIO OFICIAL**

Servicio 24 horas  
Domingos y Festivos incluidos



## Local para la Unidad Sanitaria y Tercera Edad

El Ayuntamiento ha permutado la casa de la plaza de la Vila que fue elegida por referendum popular para la ubicación del Local de la Tercera Edad con un solar del sector 5 de Can Picafort. La casa está valorada en 35 millones de pesetas. Se ha redactado un proyecto para la construcción de las futuras instalaciones sanitarias y de asistencia social y de esparcimiento por un importe de sesenta y tres millones de pesetas. Este proyecto junto con la escritura pública del citado local ha sido remitida en el mes de Octubre de 1989 a la Consejería de Sanidad de la CAIB para la firma del oportuno convenio para la financiación de estas dependencias.



**\*ERCOSA**

**SERVICIO**  
Toda una filosofía desde nuestros comienzos.

**PROFESIONALIDAD**  
Probada y reconocida.  
Con más de 2.500 instalaciones realizadas

**PRESTIGIO**  
De las marcas internacionales que representamos e instalamos.

**RAPIDEZ Y EFICACIA**  
(Pregunte a nuestros clientes).

**\*ERCOSA**  
MAQUINARIA PARA HOSTELERÍA  
C/ Joaquín María Bover, 13  
Tel. 971/467970 - 466011  
Fax. 971/462657  
07005 Palma de Mallorca  
Paseo Colón, 70 - Ca'n Picalfort  
Tel. 85 15 48



**BODAS Y COMUNIONES**  
**CONVENCIONES**  
**CENA ESPECTACULO**

**PASSI LA NIT DE CAP D'ANY**  
**AMB TOTS NOSALTRES**

*Vos desitja Bon Nadal*  
*i Felç Any 1990*

Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5  
Tels. 52 37 11 - 53 78 35

## Reunió de l'Associació de Premsa Forana

**M.F.-** El passat divendres, dia 15 de desembre, va tenir lloc a Sant Joan l'assemblea ordinària de l'Associació de Premsa Forana. Després de les votacions d'alguns temes pendents com la convocatòria per elegir els Personatges del poble, i la renovació dels premis anuals de Premsa Forana, es varen presentar les diferents candidatures per elegir el president i vocals de la nova junta directiva. Els resultats foren els següents:

President: Carles Costa Salom (Revista Sant Joan)

Vocals: Gaspar Sabater (Dijous - Inca), Rafel Ferrer i Massanet (Perlas y Cuevas - Manacor), Maria Galmés (Flor de Card - Sant Llorenç d'es Cardassar), Jaume Casesnoves (La Veu - Sóller), Onofre Arbona (Bona Pau - Montuïri), Gabriel Fiol (Montaure - Mancor de la Vall).

Foto: F. Barba



## REGALE AMOR EN NAVIDAD

*Esta es una pequeña —e incompleta— lista de auténtico regalo, con lo que podrás tocar el corazón del otro y navegar por el mar tranquilo y misterioso del amor.*

1. *Muestras de afecto. Sé generoso en saludos, besos, abrazos y caricias. El amor necesita signos y nunca debe darse por supuesto.*

2. *La sonrisa. Quizás alguien pueda decirte un día: "Me he enamorado de una sonrisa".*

3. *El buen humor. Siembra alegría en los que amas. Olvida tus quejas y tus penas. Enciende la risa en el alma del otro.*

4. *Escuchar. Así, demuestras tu cariño y matas la soledad del otro, escucha a fondo, sin interrumpir, sin preparar la respuesta.*

5. *Escribe. El corazón siempre se esponja ante una carta, una postal, una nota... sencilla como un "te quiero" o creativa como un poema.*

6. *El cumplido. Demuestra que te fijas en los demás y que los otros cuentan para tí. La educación hay que observarla siempre.*

7. *El favor. Poner la mesa, fregar los platos, ir a por agua... sin que te lo pidan es puro amor.*

8. *Jugar. Todos tenemos un juego que nos encanta. Busca el del otro y compártelo con él.*

9. *Respetar la soledad. Respeta la intimidad. Escabúllete a tiempo y dulcemente, dejando al otro con su mismidad.*

10. *La oración. Haz una lista mental con las personas que quieres y recórrela con Jesús. Rezar por alguien es una forma de decir: "te aprecio tanto que a menudo le hablo a Dios de tí".*

## No sents com la Sibil·la

No sents  
com la Sibil·la  
es vincla  
i se'n va  
cap al sorral  
a esborrifar  
els pins?

Duu una almosta d'estels  
i un gallardet per a cada fita  
i llums com paraules  
en un pitxell que vessa.  
I esblaima els dos xiprers  
aturats davant de cada ermita  
I posa febre en els camins  
per cada paraula no dita.

Lluís Sorribes i Mas



# La Tercera Edad de Ca'n Picafort

Octubre-Noviembre-Diciembre de 1.989

Un Viejo Joven

En este mes de Octubre, también hemos tenido la suerte de encontrar a la persona amante de la Tercera Edad, que hizo posible que nos obsequiaran con una excursión, a las Cuevas de Manacor, y además con una succulenta comida. Como cada vez, salimos de Ca'n Picafort a las nueve de la mañana, en dirección a Manacor, hicimos escala en el Bar S'Olivera donde tomamos un bocadillo y un café, siguiendo la ruta después hacia Porto Cristo y Cuevas, llegando a las 11 hora prevista por la Dirección. Entramos en las Cuevas y pudimos admirar la hermosura y la grandeza natural. El lago Martel, con sus aguas azules y quietas, el vistoso paseo de las barcas y su fina musiquilla. Después de estar sentados un rato y escuchar las explicaciones de un comisionado, caminamos hacia la salida, en forma de escalera, que, por cierto, algunas viejecitas la encontraron un poco larga. Salimos al aire libre y al ver que nos sobraba bastante tiempo subimos al autocar que nos llevó al puerto donde pudimos pasear y tomarnos el vermut tranquilamente.

Se acercaba la hora de comer. Nos trasladamos al restaurante Los Dragones donde nos sirvieron un buen arroz brut y medio pollo muy bien preparado. Como final helado de frutas, café y licores.

## Sra. Vidal, Consellera de Acció Social

El día 17 nos vimos honrados con la visita que nos hizo la señora Vidal Consellera de Acció Social. Nos deleitó con una charla, alentándonos a trabajar y a luchar para que cada día se vayan estrechando los lazos de amistad entre nosotros, los que ya hemos rebasado los sesenta. Que no nos desesperemos si no nos vemos apoyados como quisiéramos, pues la Tercera Edad no termina a

los cuatro años. Terminó con una salva de aplausos y seguidamente degustamos una merienda a base de cocas mallorquinas, bañadas con vino también mallorquín. Quiero destacar que la Señora Vidal es una señora muy sencilla. A pesar de nuestras protestas, ayudó a servir los platos a nuestros socios, cosa que no pasó desapercibida sobre todo a los que ya la conocíamos de antes.

## 21 de Octubre, fiesta de les Verges

Si de mi hubiese dependido, Ca'n Picafort se hubiese despertado, al son de nuestras antiguas canciones, al son de las antiguas serenatas, una para cada una de nuestras mujeres, ¿A caso no tenemos una dispensa especial los casados? Recuerdo que mis amigos y yo luchábamos con las Orquestas para que nos apuntaran de los primeros a fin de ver asomar a la ventana a nuestras queridas novias y escuchar la canción que les habíamos pedido.

Por desgracia aquello pasó ya, pero la Tercera Edad de Ca'n Picafort, lo celebramos aún, a las cinco y media de la tarde reunidos en el hotel Clumba Mar, invitados galante-

mente por sus propietarios Sr. Rosselló y Compañía. Fuimos obsequiados a tomar un chocolate, que hizo juego con los buñuelos que nuestras mujeres del Coro supieron elaborar magistralmente.

Pero antes de saborearlas tuvimos el placer de presenciar, lo que la Tercera Edad de Selva nos iba a ofrecer. Encabezaron la función, el presidente Sr. Reus el vice presidente, que con gran maestría cantó una canción de Manolo Escobar (al natural) y José Vallori, autor de casi todas las obras que pusieron en escena. Todos demostraron que eran unos verdaderos artistas, y no hablémos de sus mujeres, que a pesar de sus años,

nos hicieron comprender que no son viejas. Que viven con ilusión, que son artistas, alegres y que no han perdido la memoria ni la voz.

No quiero olvidar al vice secretario que actuaba de apuntador y que es parte integrante de este Grupo de Artistas, que no miden los sacrificios que trabajan sin esperar recompensa alguna. En estas páginas de la revista «Ca'n Picafort» les damos la más sincera enhorabuena y ojalá nuestras mujeres del Coro les aumentara la vocación y viera colmados mis deseos y ansias.





Gracias al José Vallori, autor del Himno de la 3ª Edad de Selva autor y gloriador, muy apreciado.

Día 23 la Dirección comarcal con sede en Inca, nos invitó a una comida de

compañerismo en el pintoresco pueblo de Bugar. Se nos pidió que en la semana del Dijous Bo, expusiéramos antigüedades en el local de la Conselleria de Inca, como lo vienen haciendo desde hace unos años. Esperemos que nuestro Presidente nos deje hacer algo.

## Excursión a El Dorado

Y para que no digan, nuestros enemigos que la última Junta Directiva no hace nada y que desde que se formó todo va mal, otra excursión a El Dorado. Ante todo queremos dar las gracias a Sa Nostra por poner a nuestra disposición el medio del transporte. Eran las 9 de la mañana del día 26. Salimos de Ca'n Picafort y, al llegar al Foro de Mallorca, algunos de los socios manifestaron que aún no habían tomado su café, por lo que decidimos hacer la primera parada para reponer fuerzas. Al mirar el reloj recordamos que a las 11 teníamos que estar en el Oeste, así que montamos otra vez al autocar, y allí nos dirigimos. Serían las 11'30 cuando oímos los primeros tiros: habíamos llegado a El Dorado. Entramos en el pueblo y nos encontramos con una larga calle sin asfaltar, con sus casas de madera, con caballos, con pistoleros con borrachos que se

daban tortas, y con alguno que salía hecho un bolido de una taberna o de un salón. Una banda de foragidos que entraban con sus caballos sudorosos buscando una jarra de cerveza o un vaso grande de Whiski. Estábamos en el verdadero Oeste. Al cabo de unas horas de ver cosas nuevas y divertidas, entramos al comedor, donde se nos sirvió una excelente comida. Terminada ésta fuimos al salón donde la diversión fue para nuestros ojos. Al presenciar un divertido show sin que olvidaran el famoso Cán Cán de aquellos locos tiempos. Algunos bailamos con alguna de aquellas provocativas mujeres, y ya satisfechos emprendimos el regreso a nuestro pequeño rincón de Ca'n Picafort. Y así terminó, algo movidito el octubre.

## A las Calas de Llevant

En este mes de Noviembre, no ha habido tanto movimiento como el mes pasado. Pero un día, a las 9 de la mañana, al salir de excursión subimos al autocar que nos llevó al restaurante La Ponderosa.

Serían cerca de las diez cuando llegamos, estaban terminando de preparar una merienda a base de frito de cerdo del que dimos buena cuenta. Algo más tarde subimos al autocar por segunda vez y salimos a dar una vuelta para visitar un montón de calas; Cala Ferrea, Cala D'Or, Cala Serena, S'Horta, Porto Colom, Cala Marçal, Cala Murada, Calas de Mallorca y otras. Y pro-

curando esquivar los caminos antes recorridos, volvimos a La Ponderosa, donde nos esperaban a las tres para comer. Nos sirvieron un estupendo arroz de matanzas, y de segundo plato de cerdo pero bastante diferente del de la mañana.

Tranquilamente, tomamos nuestro café y licores, y después pasamos a la sala del bar donde nos pusieron una buena música y bailamos hasta que estuvimos cansados siendo ya hora de emprender el regreso. Cuando llegamos a Ca'n Picafort atardecía. Llegamos contentos de la excursión, pues nos había salido todo bien conforme lo habíamos planeado.

### Bar Restaurante

## ARCO IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

**COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 85 06 80

## CENA DE NOCHEBUENA

## PUBLIC BUS FEVE

### HORARIO DE INVIERNO

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 8.50 - 13.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 18.30**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 19.00**

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 17.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30**

*Servicios Mercado de INCA (Lueves)*

**Ca'n Picafort - Inca: 8.50**

**Inca - Ca'n Picafort: 13.00**

# Crónica de la Tercera Edad de Ca'n Picafort

## El Dijous Bo

Llegaron las ferias de Inca, y llegó el Dijous Bo. La tercera Edad de Ca'n Picafort, como invitados, pusimos nuestro granito de arena, improvisamos unos maniques (una pareja de payeses en honor a los padrinos de la Tercera Edad de Ca'n Picafor) sentados a una antigua mesa dispuestos para comer, con sus platos morenos, sus cucharas de madera, su «Greixonera

de sopes» y los unimos a las exposiciones en el local de la Tercera Edad de Inca. Al recibirnos la Dirección de la Comarca, nos dio las más sincera enhorabuena, y nos felicitó por el gusto ingenioso que habíamos tenido.

Así terminó el Noviembre y empezó el diciembre.

## Asamblea Extraordinaria

### 3 de Diciembre:

Día tres, a las nueve treinta de la mañana, una salva de cohetes despertó a los vecinos de nuestra Parroquia. Oímos la Santa Misa en honor a los difuntos de la Asociación que terminaron sus días dentro del año 1989.

A las 10'30 unos con sus coches particulares y otros con autocar, nos dirigimos a S'Alqueria d'es Conte, para todos era un día de fiesta pues celebramos el cuarto aniversario de la fundación de la Asociación de la Tercera Edad de Ca'n Picafort y de sus Estatutos.

A las 11 asistimos a una asamblea extraordinaria. En el orden del día sólo había un punto a tratar, nuevas elecciones generales para elegir la nueva Junta Directiva para los dos años 1990 y 1991.

Al no presentarse más que una candidatura, fue rápidamente aprobada y quedó como sigue: Presidente D. Lorenzo Mas Franch, Vice Presidente: D. José Jofre Nicolau. Te-

sorero D. Antonio Cantarellas, Vice tesorero Dña. Antonia. Vice Secretario D. Jaime Pons Roca. Vocales D. Matías Capó, D. Jaime Marimón, D. Martín Gual, Dña. Margarita Font y Sr. Cladera. Desde estas líneas de la Revista Ca'n Picafort ponemos nuestra incondicional ayuda a la Asociación, y estamos dispuestos a seguir trabajando para que la Unión y la Hermandad siga reinando entre nosotros. Una vez terminada la Asamblea salimos al patio a tomar un poco el aire, otros cohetes anunciaron que era un día de fiesta. Siguieron unas canciones y después entramos nuestro Himno.

Algo más tarde tuvimos la grata visita, del Sr. Verger Presidente del Consell Insular de Mallorca, acompañado del Sr. Garcia jefe de Protocolo.

El Sr. Verger es un señor mallorquín alegre y simpático como nos lo demostró. Dio la mano a casi toda nuestra Tercera Edad y al enterarse que tenía-

mos un Himno quiso oírlo. Lo alabó de tal forma que en el pequeño discurso que nos hizo, repitió lo más importante de cada estrofa y nos alentó a que siguiéramos, pasándolo bien con nuestras excursiones, comidas y bailes.

Se disculpó por no poder comer con nosotros ya que ese día tenía otros sitios que reclamaban su presencia. Lo despedimos con una entusiasta ovación.

A las dos nos sentamos a la mesa. Estuvimos rodeados de una ininidad de invitados Presidentes de Asociaciones, Protectores de nuestra Tercera Edad, el Sargento Comandante de la Guardia Civil Sr. Oliver y señora, Presidieron la mesa el Sr. Florit en representación del presidente de la Federación Sr. Socias y D. Domingo Llull del Instituto Nacional de la Seguridad Social.

A la hora del café se declamaron unas poesías escritas casi todas para la celebración de esa fiesta. Finalmente, subieron al palco todos los integrantes del Coro y cantamos nuestro Himno. Después de un largo aplauso, nuestro antiguo y también nuevo Presidente dirigió unas pala-

bras de gratitud por haberle dado de nuevo la confianza para seguir dirigiendo la nueva Junta Directiva.

Finalmente, el Sr. Llull, emocionado por ver como todo había transcurrido, nos hizo un pequeño discurso, alabando la buena marcha y el compañerismo que vio que reina en nuestra asociación. Nos ofreció una ayuda en metálico para que en Navidad se pudieran regalar a todos una cesta o una merienda Navideña de chocolate y ensaimadas. Se despidió también alegre y creemos que también con una buena opinión de nuestra Tercera Edad de Ca'n Picafort.

Seguidamente se puso música de baile y fueron muchas las parejas que salieron al ruedo, para celebrar la alegría que da el compañerismo y la buena amistad.

Estando a los umbrales, de la fiesta más grande del año, «NAVIDAD» nuestra Directiva hace susyas las palabras que resonaron sobre el portal, de Belen, y DESEA: PAZ Y PROPERIDAD A TODOS LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD DE NUESTRA COLONIA DE CA'N PICAFORT.



Junta Directiva



# RESTAURANTE CA'S CHATO

CARRETERA ALCUDIA-ARTA, Km. 23 CA'N PICAFORT

Cena de Nochevieja

**SHOW  
Y  
ORQUESTA**

Molts d'anys

RESERVAS: TEL. 85 01 19



# RADIO-TAXI

**CA'N PICAFORT  
Santa Margarita**

 **85 07 23**

**SERRA**  
ILUMINACION



C/. Poniente, 8 - Tel. 85 01 22  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

# Pinturas

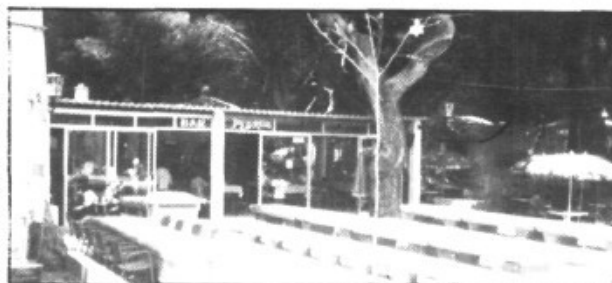
**«SANTA MARGARITA» C.B.**  
Pinturas, decoración,  
lacados y barnizados

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita

# Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



**COMIDAS MALLORQUINAS**

Playas Muro - Ca's Capellans



# VENTA DE SOLARES

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 8.500 pts. m².

**BAJO INTERES - FACILIDADES**

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

# NUESTRA IMAGEN TURISTICA ¿HA SIDO BUENA O MALA, EN 1989?

Los recursos, medidos en dólares, que ingreso el sector turístico español durante los diez primeros meses de este año muestran un ligero descenso (1,2%) respecto al mismo periodo del año anterior, según se desprende de las estadísticas oficiales.

Esta congelación contrasta con el crecimiento, constante en los últimos años, de uno de los negocios más pujantes de la economía española. El balance medido en pesetas muestra un leve superavit; y en relación a la cifra de visitantes (alrededor de 54 millones de personas), se mantiene prácticamente estable. El estancamiento en los ingresos comienza a preocupar seriamente a la poderosa industria de servicios montada en torno al *maná* turístico: el pulmón financiero espa-

ñol durante los últimos años.

La gradual subida de precios registrada en España, la fortaleza de la peseta y la mala calidad de la infraestructura de transportes y comunicaciones son algunas de las causas a las que se achaca el estancamiento del sector. Asimismo, se apunta como motivos la falta de diversificación de la oferta, el descenso de la calidad del servicio y la degradación del medio ambiente registrada en las zonas *calientes* desde el punto de vista turístico.

El subsector que está resultando más afectado por este *parón* de la actividad turística durante lo que va de año ha sido el hotelero, con una especial repercusión en las costas del litoral mediterráneo.

MARÍA ANGELES SÁNCHEZ Pocas veces, a lo largo de los treinta últimos años —más o menos los de su despegue y brillante existencia— se ha escuchado tan frecuentemente la palabra *crisis* referida al turismo. Crisis, dijeron los hoteleros de playa, y pareció que el sector en pleno se convulsionaba. Ahora, pasados los preceptivos doce meses, el balance adopta caracteres mucho más reales y, por lo mismo, mucho menos alarmistas.

Para Manuel Figuerola, economista y profesional de dilatada experiencia en este sector, "1989

no sólo no ha sido un mal año para nuestro turismo, sino que, en cierta medida, ha sido un año excepcionalmente bueno. Por fin ha llegado el momento de pararse y reflexionar".

Los ingresos en dólares por turismo han descendido en los diez primeros meses un 1,2% respecto a 1988; en pesetas, han experimentado un ligero aumento. En cuanto al número de visitantes, se prevé que ronde, como en el año anterior, los 54 millones.

Eulogio Bordás, director general de THR, empresa asesora en materia turística, sitúa estas

magnitudes en su contexto para recordar que "España fue en 1988 el destino del 18% de los viajes turísticos transnacionales europeos; está previsto que este año gane un 2% de esa cuota, mientras que competidores como Italia y Grecia han descendido".

Estancamiento parece ser el término que mejor refleja la situación. Un estancamiento referido casi exclusivamente al sector hotelero de playa, del que se podrá salir, en opinión del Secretario General de Turismo, Ignacio Fuego, "sólo si somos capaces de mejorar y adecuar nuestra oferta".

La razón fundamental de que se dispararan las señales de alarma ha sido el desbordante aumento de la oferta extrahotelera, sobre todo en las islas de Lanzarote, Tenerife, Gran Canaria y Mallorca y en puntos de la costa andaluza y levantina. Una *fiebre* que benefició exclusivamente a la construcción, pero que le hizo un flaco servicio al turismo.

El conjunto de causas, según las conclusiones de los Encuentros sobre el turismo español recientemente celebrados, se completa con la subida de precios por la fortaleza de la peseta, falta de diversificación de la oferta, descenso de la calidad del servicio, deficiente estado de las infraestructuras, degradación del medio ambiente, ausencia de planificación integrada, escasa preparación de los profesionales y aumento de los conflictos sociales y de la inseguridad ciudadana.



El Presidente y la Junta Directiva de la  
ASOCIACIÓN EMPRESARIAL DE  
RESTAURACIÓN. Desean unas Felices  
Fiestas Navideñas y un venturoso Año  
1990

A todos los Asociados, residentes y  
visitantes.

Diciembre 1989 - Ca'n Picafort

Presidente  
José Mulet Bennassar

Tesorero  
Antonio Alemany

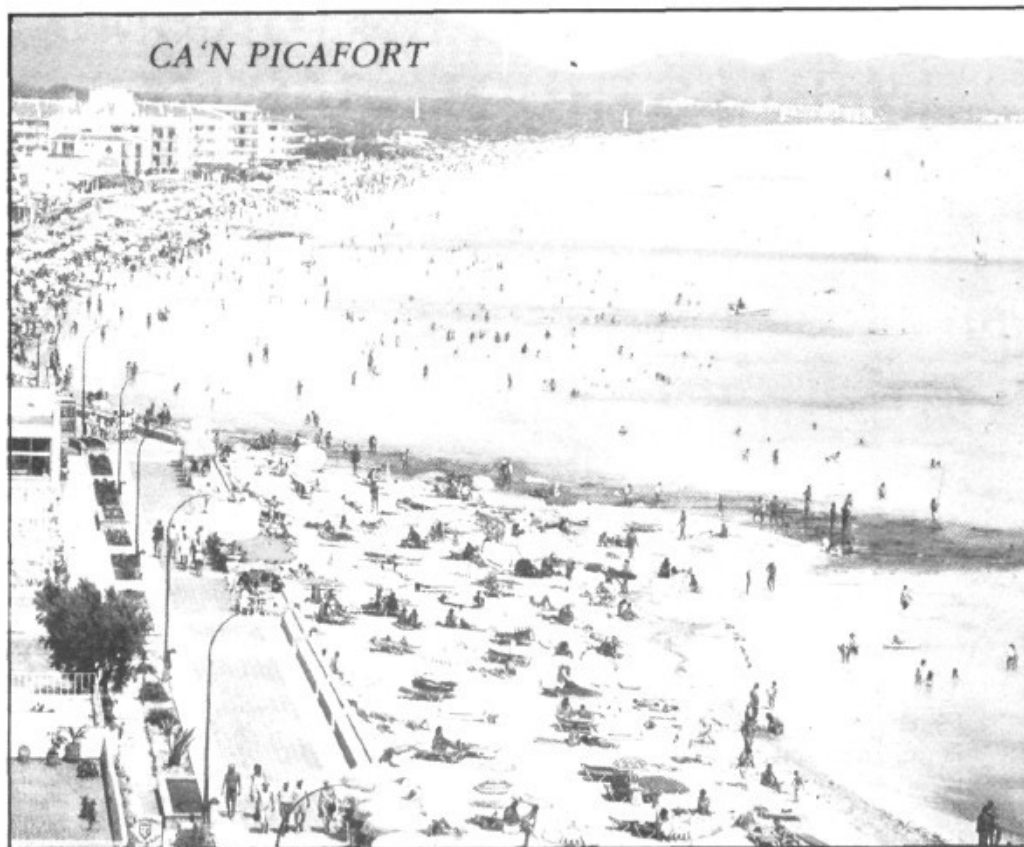
Secretario  
Jaime Bauzá

## Encuentros

Estos encuentros, propiciados por la Secretaria General de Turismo, han supuesto la más amplia reflexión del sector. A pesar de que en los años 79, 80 y 83 el turismo español atravesó momentos muy difíciles, no parece que se adoptaran soluciones para evitar algunos de los problemas que, ya entonces, se veían venir.

Para tratar de paliar la falta de planificación la propia SGT ha encargado un trabajo, inédito hasta ahora, sobre los flujos turísticos en el mediterráneo europeo con horizonte 1995. De él se deduce que, tomando como base 100 los ingresos por turismo en 1986, la hipótesis mínima de crecimiento será de 137 y la máxima, 171. Bien entendida, como se señala en el mismo estudio, "la imposibilidad de cuantificar el impacto de los flujos turísticos, debido a la influencia de variables exógenas".

En el debe del empresariado turístico figura una escasa preparación, debido al espectacular aumento de su actividad en pocos años; una extendida falta de visión de las tendencias y necesidades del mercado y una querencia —en opinión de uno de sus miembros más cualificados— por la "economía de calcetín", que no se ocupa de reinvertir lo ganado. Expresiones fuertes, que hablaban de "avaricia humana", "empresarios llorones" y "matar la gallina de los huevos de oro" se pudieron escuchar a lo largo de los debates.



## Prioridades

En cuanto a la Administración, no parece que el turismo, a pesar de que supone casi el 10% del PIB y da trabajo directo a 800.000 personas e indirecto a otro medio millón, figure en su orden de prioridades. Funcionaba solo y lo de menos —a juzgar por los resultados— era comprobar cómo funcionaba. El propio

ministro Barrionuevo reconoció en una reunión informal de ministros de turismo de la Comunidad Europea celebrada el pasado mayo en Lanzarote que, "efectivamente, tal vez como una herencia del régimen anterior, al turismo nunca se le ha prestado demasiada atención".

## INCA CENTRO

Ventas 50 34 86

Avda. d'Alcúdia, 73 - INCA



Ford Fiesta L PM-AB  
Renault 18 GTS PM-M  
Renault 14 GTS PM-P  
Renault 5 económicos varios  
Kadett - 4p- GL 1.3 PM - AL  
Ford Fiesta XR: PM AH  
Seat Ronda Diesel PM-Y  
Seat Ritmo Diesel PM-U  
Seat Ritmo 65 PM-P  
Seat Fura PM-AB  
Seat Panda 45 PM-AF  
Ford Escord GHK 1.6 PM-Z  
Seat Panda Desca. PM-AB  
Seat 133 PM-P  
Peugeot 505 Diesel PM-U  
Talbot Samba PM-X

## Reforma hotelera

RAFAEL RUIZ

El sector turístico es tremendamente amplio. Un país que ofrece una buena atención a sus visitantes, una atractiva imagen, servicios eficaces y variados, buenas carreteras, con un medio ambiente bien conservado y calidad en los profesionales es, a fin de cuentas, un país que marcha bien, donde sus ciudadanos no encuentran fuertes carencias. Ésta es la conclusión a la que llega Juan Careaga, presidente de la Asociación Española de Agencias de Viajes (Aedave).

Careaga, como prácticamente todos los expertos relacionados con el turismo, está convencido de que los más afectados por este cambio de vientos van a ser los hoteles de hasta tres estrellas en zonas muy turísticas y con un entorno degradado. Gabriel Barceló, propietario de la cadena de hoteles y agencias de viajes Barceló, coincide: "El problema número uno es el exceso de oferta. En cinco años se ha duplicado el número de plazas hoteleras en muchas zonas. Este desequilibrio entre oferta y demanda impi-

de la capacidad negociadora, los precios descienden y, en consecuencia, la calidad de los servicios baja. Es preciso buscar fórmulas para el reajuste".

Luis Callejón, presidente de la Asociación de empresarios hoteleros de zonas turísticas (Zontur) se declara "visceralmente opuesto a la declaración de espacios saturados. Impedir que se lleven a cabo más inversiones es lo mismo que condenar a muerte. Hay que construir con una nueva mentalidad y transformar aquellos establecimientos hoteleros obsoletos en viviendas, en oficinas o, mejor aún, en residencias para ancianos. Bien hecha, la reconversión de nuestro sector puede satisfacer a todos".

Reconversión como pieza básica de un mercado que tampoco va a pegar una curva cerrada. "La política turística no va a dar un vuelco", señala Ignacio Fuejo. "El modelo turístico responde a una realidad consolidada en 30 años. No se puede cambiar de la noche a la mañana. El modelo no se ha agotado en absoluto".



# «EN MALLORCA, EL TURISMO NOS EXIGE INFRAESTRUCTURAS MAS SOLIDAS» (J. Cladera)

M.A.S. / R.R.

En Baleares, por el contrario, la base ha de seguir siendo sol y playa. Ello no impide que esta comunidad, receptora en 1988 de 7,5 millones de turistas y que prevé un descenso de un 3% para 1989 (aunque el turismo nacional ha aumentado en torno a un 15%), pasara hace dos años a la memoria turística por el llamado *decreto Cladera*, rigurosa reglamentación que prohibía la construcción de hoteles de menos de cuatro estrellas y estipulaba dejar 60 metros cuadrados de zona verde por cada plaza turística creada.

A pesar de la ley, el número de plazas ha aumentado en 20.000 en el último año. "En nuestra comunidad calculo que sobran unas 50.000 camas, un 10% del total", dice el propio Jaime Cladera, consejero de Turismo de Baleares. "Europa nos contempla como un país europeo y moderno, nos exige infraestructuras sólidas. Cosas que los tu-



ristas toleran a Marruecos y a Turquía, que nos toleraban a nosotros mismos hace 20 años, ya no nos perdonan", añade.

Desde hace cuatro años, Baleares persigue con ahínco lo que los expertos señalan como vía más clara de incrementar el gasto medio por turista: una estrategia de turismo activo, deportivo, complementario al sol y la playa. Ahora cuenta con 12 campos de golf y para 1991 habrá 18.

Pero no sólo los Gobiernos autonómicos tienen en sus manos la masa turística. Los empresarios se fijan en lo importante de la gestión municipal. Cladera subraya: "Los Ayuntamientos hacen sus planteamientos turísticos con la mejor voluntad, pero sin visión global". Algunos son plenamente conscientes, como el alcalde de Benidorm, Manuel Catalán, que ha dicho: "Se ha terminado la fase del turismo especulativo. Entramos en la selección de especies".

CAN PICAFORT

## SUPERMERCADO



GRUPOTEL

Paseo Colón, 176  
Tel. 85 07 40



## LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

# mandileco



RESTAURANTE

## SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort o en cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52 70 30.

CRISTALLERIA

### TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30  
**CA'N PICAFORT**



### Optica Ca'n Picafort

Graduamos su vista - Adaptación lentes de contacto - Monturas de receta - Extensa gama en gafas de sol - Accesorios, Termómetros, lupas, etc.

Paseo Colón, 92 07458 - CA'N PICAFORT



**VENTA DE LEÑA**  
(Almendra y encina)  
para estufas y chimeneas

Tel. 52 24 49 (Llubi)  
C/ Ramón y Cajal, 80  
Tomeu Martí



CAIXA DE PENSIONS

**"laCaixa"**

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n  
Tel 85 00 30

## Cada mes lea Revista «Ca'n Picafort»



**MOBIHOTEL, S.A.**

MOBILIARIO - TOLDOS

HOSTELERIA - APARTAMENTOS - TERRAZA Y JARDIN

MAQUINARIA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

**Juan Munar Cortes**  
Gerente

Eusebio Estada, 66  
Tel. 754705 - 754403

PALMA DE MALLORCA



AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés  
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B  
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS  
COCINAS INDUSTRIALES  
CAFETERAS  
ESTANTERIAS - BALANZAS  
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

**Juan Munar Cortés**

Gran Via de Colón, 176  
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)

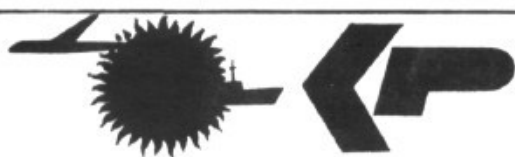
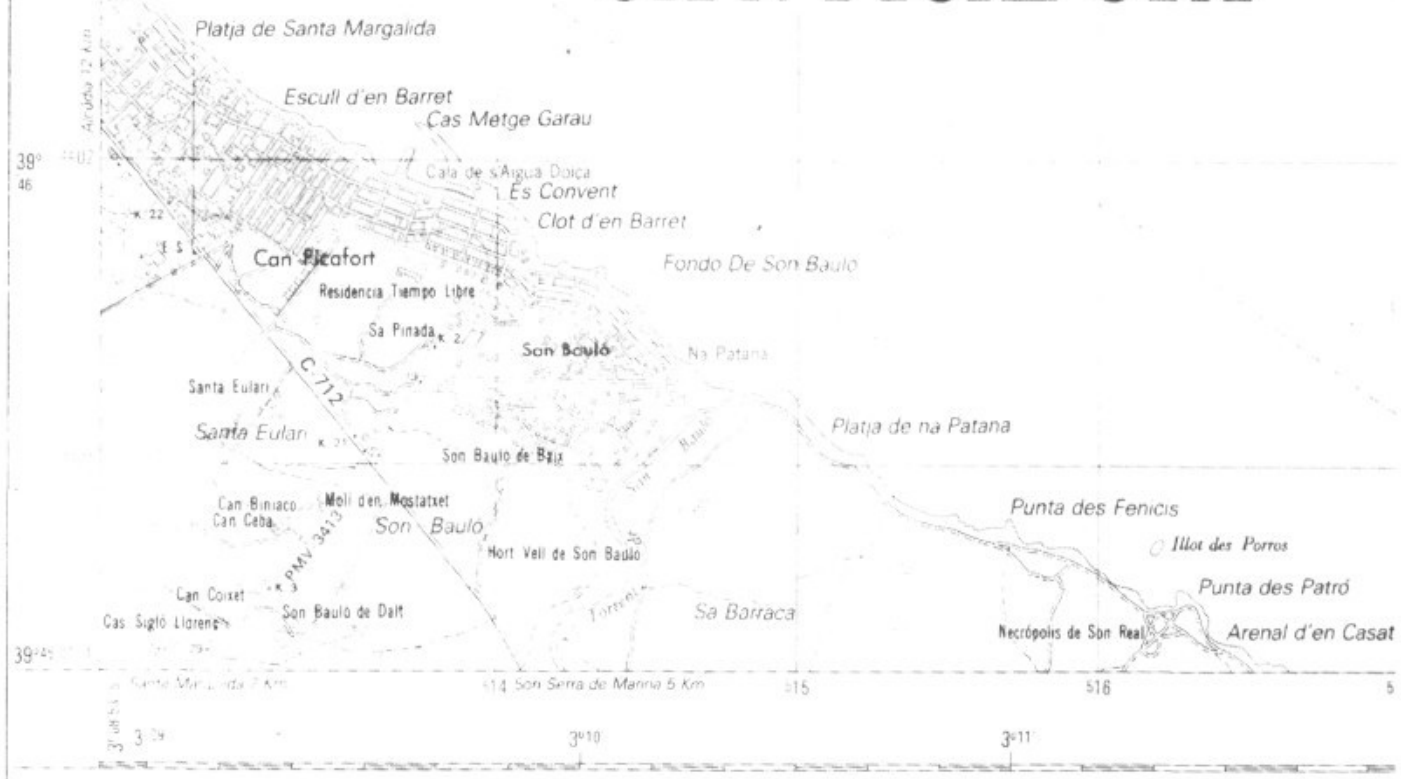


FABRICACION TOLDOS

Ca'n Valero  
Naves Torres núm. 1  
Polígono La Paz  
Palma de Mallorca

**JUAN MUNAR CORTES**

# CA'N PICAFORT



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT** S. A.

## CENTRAL:

G. A. T. 436

## SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14 - 47  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 540166

## Les oferece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores





## A l'amo en Miquel Pons Gili (Selvatgí) amb motiu de cumplir cent anys

Rafel Xerafi

Cent anys, un segle, vertaderament és quasi més que tota una vida. És sens dubte, una època, una plana llargaruda de la història, un testimoni fidel de tantes coses, grans i petites que passen a dins un poble, a dins el món. És anar des de l'arada romana fins a les modernes batadores i altres artilugis camperols. Des dels balls al mig de la plaça, com a diversió primordial, fins a la televisió i el «vídeo» dins la pròpia casa. Des del carretó fins els avions els viatges interplanetaris i l'arribada a la lluna. És haver patit les conseqüències desagradables de diverses guerres i assaborir el bé sense preu de la pau. És una desfilada de règims polítics diferents, de governants encara més diferents de canvis de sistemes i, fins i tot de idees; per arribar a la conclusió que el que fa bons o dolents els sistemes solen esser les persones. És haver deixat, en la caminada llarga de la vida, com el que deixa un trocet de sí mateix, persones estimades que trobaren la seva hora definitiva adés i ara: esposa, germans, amics i tanta gent que no tengué la sort de viure cent anys. És, a la fi, una collita d'obres i d'amics que formen l'anyada abundosa, fruit d'allò que s'ha sembrat al llarg d'un segle d'existència.

Aquests amics i aquestes obres, sens dubte, han desfilat per davant vós el dia que el poble de Santa Margalida va voler oferir-vos el seu homenatge pel vostre mèrit, no d'haver

arribat fins els cent anys, que això és una cosa que sols depen de Déu, si no per haver-los viscut com un home de bé, com un bon espòs, un bon pare, un bon padrí i repadrí, un bon amic, un bon fuster i un bon «vilero».

Quan passàreu per la Plaça de la Vila amb la vara que el batle i el poble havien posat en les vostres mans i saludant els que feien mambelletes, pensava que, vertaderament, mereixíeu dur-la a la vara. Els pobles primitius se deixaven comandar pels més vells, perquè la saviesa adquirida al llarg de tants anys els feien mereixedors de l'autoritat. També vos, quantes coses ens podríeu ensenyar des de l'altària dels vostres cent anys, no més amb la vostra experiència! Tant del vostre ofici de fuster com del vostre ofici de viure: Als pares que moltes vegades malcriam els nostres fills donant-los tot el que volen. Als fills que no respecten els pares. Als joves que volen apurar la vida en dos dies, a la mateixa velocitat dels cotxes que manegen. Als que no saben que, en el vostre temps, una paraula era més important que cent papers escrits. Als polítics que, atacats de comanda, només cerquen els vots per seguir comandant. Als que separen en lloc d'unir. Als que no saben que val més un amic que un milió de pesetes. Als que ignoren que quan ens arribi l'hora definitiva sols quedaran les nostres obres.

Per això, vos que sentíeu i sentiu l'orgull de la feina ben feta, vos que heu fet de la vostra vida una professió del respecte i de la convivència, a l'horabaixa del dissabte dia 14, després de la missa a

la que assistíreu acompanyat de tot el poble, i mentre sonava la música i els joves ballaven els nostres balls, volguéreu rebre a tots els que vos donaven els Molts Anys, a la porta

de ca vostra i dret com un fus, sense témer al cansament, volíeu estrènyer les mans o donar l'abraçada i fer-ho de dret, com un arbre ben arrelat que a pesar dels anys encara serva tota la seva fermesa i tot el seu esperit.

Bé idò l'amo en Miquel, que pogueu conservar fermesa i esperit per molts anys entre el poble que vos estima i respecta.

### El sistema más rápido y eficaz de comunicación

## Canon



**Sistemas de Oficina  
d'Es Pla, S.A.**

Avda. Ciutat de Lompoc, 146

Tel. 50 53 91

07300 INCA

Fax 50 51 26



## DISCO

## SKAU

CA'N PICAFORT

# CARTAS AL DIRECTOR

Muy señor mío: Le agradecería publicara tan pronto como sea posible en la Revista de su digna dirección la siguiente nota:

A un grupo de miembros de la Asociación de la 3ª Edad Ca'n Picafort que, después de la comida de compañerismo que la mencionada Asociación, celebró para sus afiliados e invitados en S'Alqueria d'es Conte el día 3 de Diciembre, criticaron y censuraron a tres matrimonios asistentes, diciendo que lo que se comieron y bebieron, no tenían derecho a ello por no ser socios, y que dichos gastos repercutían a ellos de la cuota que vienen pagando cada año, nosotros les comunicamos a estos miembros que nos criticaron que, lo correcto hubiera sido que antes hubieran consultado al Sr. Presidente, ya que se da el caso que dos de los tres matrimonios, con arreglo al artículo 19 de los Estatutos, figuran afiliados y vienen pagando su cuota correspondiente como socios protectores por ser menores de 60 años, y el tercero está considerado por la Asociación socio de honor, por contribuir al sostenimiento

económicamente de la mencionada, con la particularidad que un matrimonio es la primera vez que asiste a esta comida, y sin embargo hace algún tiempo ofreció a cuenta suya una comida de compañerismo a todos los miembros de la Asociación. Si no tienen mala memoria recordarán que fue en el Hotel Jaime II, y los otros dos matrimonios nada más han asistido, dos o tres veces a estas comidas. Por ello, nos atrevemos a decir, con la seguridad de no equivocarnos que, ustedes no se dejan perder ninguna comilona gratis que se celebra durante cada año así como igualmente no se dejan de asistir a las excursiones bastante económicas que se celebran. Por todo ello, y por último, les decimos que en vez de que nosotros nos aprovechemos de sus cuotas que pagan, ocurre todo lo contrario. Por tanto, antes de juzgar a los ajenos les aconsejamos que, en lo sucesivo, se informen bien y no se crearán tontamente problemas y no molestarán a nadie.

**Los tres matrimonios criticados.**

SR. D. LORENZO MAS, Presidente de la Asociación de la TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT

Sin pena ni gloria acepto la baja de tu Asociación como también puedes darla a mi esposa, virtualmente ya estamos de baja desde junio y como tu sabes tenemos todo el año pagado.

Para bien de todos no pongas mezclada en nuestros asuntos personales y sociales a Dña. Catí Mas que ella nada tiene que ver con nuestros asuntos y rencillas.

Contrario a lo que tu dices te hago saber que es una señora muy respetable, muy digna y que

tiene personalidad suficiente para ser vocal de relaciones públicas de cualquier Club.

Como te dije no tomo ninguna represalia, y te participo que me encuentro muy bien y a gusto en la Asociación «Virgen de la Asunción» de Ca'n Picafort.

Si te escribo de esta manera es porque creo que damos un mal ejemplo en la TERCERA EDAD», por lo tanto tu sigue tu camino y yo seguiré el mío y cada cual ya dará cuenta de sus actos.

Dios te guarde muchos años para el bien de Europa.

**Fdo. Pedro Aguiló Aguiló**

## NOTA ACLARATORIA

Con el fin de evitar malas interpretaciones al contenido del escrito, publicado en esa Revista, con el título «POLÉMICAS EN LA TERCERA EDAD» «LA DICTADURA YA HA PASADO SR. PRESIDENTE». Yo Catalina Mas, debo aclarar, que dichas manifestaciones, sólo expresan mi criterio personal; y que por tanto la ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE INCA Y SU COMARCA, es completamente ajena y nada tiene que ver con dicha publicación.

**CATÍ MAS**

En calle Trías (Ca'n Picafort)

**SE VENDEN**  
**APARTAMENTOS**

2 HABITACIONES - BAÑO  
COMEDOR - SALA DE ESTAR  
LAVANDERIA

**LOCALES COMERCIALES**  
**Tel. 85 04 31**



Son Serra de Marina

## FIESTA DE LA 2ª CONFIRMACIÓN EN LA PARROQUIA

Hacia tres años que no había Confirmados, puesto que la mayoría de feligreses de nuestra Parroquia está compuesta de cristianos domiciliados en otras poblaciones, acudiendo a Son Serra sólo los fines de semana y unos meses en verano.

Después de dos cursos de instrucción religiosa impartida los sábados, estuvieron dispuestos para la recepción del santo sacramento una veintena de jóvenes de ambos sexos.

Señalando el 25 de noviembre para el suspirado acontecimiento, se pusieron de acuerdo las respectivas familias para solemnizar el acto, limpiando y adornando el templo y el salón contiguo.

Con el debido permiso se invitó a Monseñor Damián Nicolau, Obispo Dimisionario de Huamachuco (Perú), que reside en el



Convento de los PP. Franciscanos de la T.O.R. de Inca, para impartir la Confirmación en dicha fecha.

A las 15:30 se reunieron los Confirmados en el templo para confesarse y ultimar los detalles de la ceremonia que empezó a las 17 con asistencia de sus familiares, amigos y feligreses que llenaron el templo; la Misa fue concelebrada y participada solemnemente, dejando un grato recuerdo a los asistentes. Al final todos fueron obsequiados con un refresco mallorquín en el salón de la parroquia por las familias interesadas.

**ANUNCIE EN  
LA REVISTA  
CA'N  
PICAFORT**

### FELICES FIESTAS Y PRÓSPERO AÑO NUEVO

La revista Ca'n Picafort desea unas felices fiestas de Navidad y Año Nuevo a todos sus lectores y amigos, y agradece a todos la comprensión y colaboración que le han prestado durante todo este año de 1989. La revista CA'N PICAFORT es un logro de todos los que vivimos en esta zona o tienen alguna relación con ella, logro que seguiremos manteniendo y defendiendo a toda costa. Mientras tanto, esperamos poder ofrecer en el próximo mes de Enero la encuadernación de los números de la revista que hemos sacado durante el año 1989, y que constituirán el tomo VI de nuestra revista. Pídanos Vd. ese tomo con tiempo. Felicidades.

COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM

# SPORTS PINS



## GRUPOTEL

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Volleyball platz, Schwimmbaden, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleieräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

**Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort**



CAN PICAFORT

AÑO 1990

ENERO

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRERO

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARZO

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ABRIL

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

MAYO

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNIO

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JULIO

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

AGOSTO

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

OCTUBRE

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DICIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30



# MR MUEBLES

## CASA ROSSA



MUEBLES MODERNOS  
TRESILLOS -  
Y CLASICOS  
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos  
sin compromiso

Distribuidor Oficial:  
Muebles de Terraza  
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Artá, 43-45  
Tel. 850414  
CAN PICAFORT

## Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

### RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



*Saluda a todo el Municipio de Santa Margalida y le desea unas Felices Fiestas de Año Nuevo.*

*Les atenderemos al Tel. 52 30 07 - SANTA MARGARITA*

**C.C.E.**C/ Costa i Llobera, 26  
07458 - CAN PICAFORTTels 85 10 86  
52 31 31CONTABILIDAD MECANIZADA  
LIBROS OFICIALES  
PAGO DE IMPUESTOS  
ASESORIA FISCAL PERMANENTE  
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS**CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL****Impuestos**

# Todas las deducciones posibles en la Declaración de Renta

La modificación llevada a cabo en la Ley del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, según la adaptación propiciada por la sentencia del Tribunal Constitucional de febrero, ha producido variaciones en las deducciones que pueden ser aplicadas en la declaración.

**Las principales variaciones se han producido en la deducción variable, en las aportaciones a planes de pensiones y en el tratamiento de rendimientos de trabajo pendiente.**

La declaración de renta que hay que efectuar este año se presenta más laboriosa de lo que es habitual. Habrá que realizar una sola declaración pero previamente tendrá que comprobarse de qué manera resulta menos gravosa para el contribuyente, si acogiendo a la declaración individual o declarando conjuntamente tal como venía sucediendo hasta el momento, ya que existen notables diferencias en función del tipo de declaración que se realice.

Las diferencias existentes en función del método de tributación elegido quedan patentes en el cuadro de deducciones. Así, se puede apreciar que la deducción variable se aplicará de acuerdo a lo establecido en el real decreto 6/88 de medidas urgentes sobre tributación de la familia, siempre que se trate de unidades familiares ocn más de un perceptor de rendimientos del trabajo personal o de actividades profesionales, artísticas o empresariales.

En este supuesto se calculará la deducción de acuerdo con las tablas aprobadas en función de la base imponible de la unidad familiar, en la que se integrarán exclusivamente las rentas obtenidas por cada componente de la unidad familiar y, de la proporción que el segundo rendimiento neto positivo, en orden de importancia, representa sobre la base imponible conjunta de la unidad familiar. Se hace necesario señalar que la deducción variable se aplicará únicamente cuando la declaración se realice de modo conjunto y no haya sido aplicada la deducción de 35.000 pesetas prevista para este tipo de declaración. Evidentemente, ninguna de estas deducciones podrá aplicarse cuando la declaración se realice acogiendo a la modalidad de declaración individual.

Las deducciones posibles para los rendimientos del trabajo que se imputarán al trabajador que presta su trabajo a cambio de una retribución, se mantienen en 22.000 pesetas para el primer perceptor, si bien en el caso del segundo perceptor crecen de un máximo de 10.500 pesetas en la declaración de 1.987 a un máximo de 22.000 pesetas en 1.988, equiparándose de ese modo las deducciones de ambos perceptores.

Otras deducciones que han sufrido modificaciones son las relativas a los límites de las aportaciones a planes de pensiones que quedan establecidos en 500.000 pesetas en la base y 750.000 pesetas en la cuota, que se computarán por cada cónyuge siempre que obtengan rendimientos. La novedad se encuentra el que el límite es por cada cónyuge, en lugar de por cada unidad familiar. En el caso de los planes de pensiones hay que ratificar que la aportación no puede superar el treinta por ciento de la base imponible, junto con primas de seguros, vivienda, adquisición de bienes de interés cultural, donaciones al patrimonio artístico, a la Expo 92 y al Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de Barcelona 1.992.

Cuando la tributación se realice individualmente la deducción por hijos corresponderá al padre o a la madre en función de con quién convivan. Si los hijos conviven con ambos la deducción la efectuarán en la misma medida.

**DEDUCCIONES PARA 1.988**

	Individual	Conjunta
General	--	--
Variable	--	T/Ley 6-88
Por tributación conjunta	--	35.000
Por matrimonio	--	23.200
Por hijos	17.600	17.600
Por ascendientes	13.200	13.200
Por sujeto pasivo mayor de 70 años	13.200	13.200
Por invidentes e inválidos	44.000	44.000
Por gastos de enfermedad	15%	15%
Por primas de seguros	10%	10%
Por aport. plan de pensiones	15%	15%
Por vivienda habitual	15%	15%
Por segunda nueva	10%	10%
Donaciones al Estado o instituciones	15%	15%
Donaciones Expo-92, Juegos Olímp.	10%	10%
Por dividendos percibidos	10%	10%
Inversión empresarial y profesional	10%	10%

**Sebastián Pastor Perelló**

**Al declarar individualmente no se puede aplicar deducción variable.**

## VENÈCIA, DOS ANYS DESPRÉS REFENT, EN PART, EL CAMÍ

Lluís Sorribes i Mas

Quan, fa dos anys, férem aquesta mateixa ruta no ens havíem pas promès —ni ho havíem promès a ningú— refer-la, almenys refer-la tan aviat.

Aleshores —ja ho férem constar— érem a últims de febrer i ara som a primers del mateix mes i sota un anticicló poderosíssim i una sequera històrica amb més de mil quaranta mil·lars a sobre. Si en el nostre primer viatge la llum ens blavejava a Gènova, aquesta vegada tota la gran ciutat dormia plenament fosca i negra com la gola d'un llop i la llum de l'alba no començava, silenciosament, encendre fins que el nostre cor no ens va dir que Milà se'n atansava com si fos de puntetes. La boira, la intensa boira, amb tots els seus vels i més vels de núvia, la repetidíssima dansa dels arbres despullats, evanescents, amb les seves branques dolces i d'escassíssima gravidesa, és quasi un pensament de música o un poderós silenci. Durant la nit i sota la gran tenebra hem vist, més o menys, vora el mar, tants i tants fanals encesos il·luminant petits i humils i, a penes estrenats, carrers sense cap ànima pietosa vivent. Hom diria que els pobres i més pobres, des del nostre lloc, no són res més que una escampada de fanals inútilment encesos, uns de color taronja i uns altres de llum freda i blavosa on

la gent viu amagadament en un estol de cases petites i disperses, com en un gran somni. També en alguna casa hi ha una finestra amb una llum tèbia i rosada on ben segur, hi ha algú que no dorm.

\*\*\*

I arribem a Piazzale de Roma. Venècia és aquí. Aquest voleiar de banderes daurades amb una lloba de sis potes esperitades ens donen, si no errem, la benvinguda. Som el migdia del dissabte de Carnaval. Aquesta vegada els nostres quatre dies, des d'ara i fins el migdia del dimecres, viurem de ple en aquesta ciutat que sembla presa per una total fol·lia. Aquesta vegada ens hostatgem en el carrer Llista de Spagna, a molt pocs passos del temple que serva el cos incorrupte de Santa Llúcia. M'agradaria saber explicar això del nom d'aquest carrer. Però no ho sé pas. Venècia es troba plena de gent de tot arreu. En el nostre primer deambular d'aquesta vegada, comencem per xocar, quasi, amb aquest temple de la nostra patrona de les modistes que us esmentava, un temple de planta circular amb frontó solemne i columnes amb capitells corintis i cúpula d'un gris verdós de floridura. L'església té per sants titulars sant Simeó i sant Judes. Acostumats com estem a les nostres catedrals gòtiques ens sor-

prèn la lluminositat, la gran lluminositat, interior d'aquests grans santuaris que, com aquest, a Venècia veurem. Diríeu que el sol d'esquitllentes hi ha entrat, lentament i subrepticiament, i que d'aquí, sigui I Frari, o San Giorgio el Maggiore o Santa Maria la Salute, ja ha ben decidit no moure-se'n per sempre més.

Deixeu-me, només, fer una breu llista de noms dels temples de Venècia ben particular que són història palpitant, ben viva. Repasseu-la si us plau: San Jeremies, San Barnaba, San Moisès, San Zacaria, San Giovanni e Paolo, Madonna dell Orto.

Sentim no haver pogut gaudir, algun dia, de la celebració eucarística a San Marco, San Marco, però, és un cas apart. Innegablement és un dels escassos grans i impressionants temples de la humanitat de tots els temps per més que ens pesi fer frases de perillosa fortuna. Confessem-ho. Poques coses trobem, en aquest món, com ultrapassada la vigilància en el presbiteri de tots els apòstols, el retaule d'or vell i de multitud d'esmalts, com aquest tresor de pura orfebreria que descansa sobre el sepulcre on rauen les despulles de Sant Marc. ¿No diríeu que tants i tants mosaics i tants i tants marbres sota aquesta corpreadora penombra és una mena de monumental icona que

acull i asserena i endolceix l'ànima? Com no et pots sentir corprès, només d'atansar-te una mica, tan sols pel gran vol de coloms que per cada passa nostra s'hi dóna mentre la llum del sol ponent acarona cada fragment de cada llunetó de la seva magnífica façana?

\*\*\*

Aviat t'adones que Venècia és del tot inabastable i que no tens prou anys de vida per veure-la del tot i que fet i fet tant se val ja que no pot ser d'altra manera. «Humans» som i «humana» és la nostra mesura oïa Joan Maragall. No ens deixarem pas aquesta vegada de tornar a San Rocco i als seus immensos Tintoretts i a l'Assumpció del Ticià d'I. Frari. Com no fer-ho? Almenys com aquell qui besa la nova terra per al nostre cor és l'«Acadèmia». I de l'Acadèmia ho serà la cinquena sala amb el gran GIOVANNI BELLINI. Tot museu —per ben instal·lat que sigui, i l'Acadèmia ho és i de manera excel·lent, almenys al meu modest entendre— és un ret i pelat magatzem. I no et toca més remei que escollir, per aquesta vegada, el plat que més ens plau i deixar la resta per una altra ocasió. Tot el més ens ho mirarem com si fos una música de fons o un vessament de perfum o un



«savi plat inacabable de complements i d'olorosos vins. I ho fem. Deixem, doncs, que ja és deixar, la primera sala de pintures dels segles XIV i XV per quedar-nos la segona i la cinquena amb el gran GIOVANNI BELLINI sense pensar-nos-ho més. ¿I què puc dir-vos de tota aquesta pintura de tanta contenció emotiva, d'aquesta dolcesa i d'aquest càlid paisatge d'aquesta sereníssima Pietat i d'aquestea verge amb l'infant que ens beneeix en una i altra versió? I d'aquesta tan plena de gràcia de la Verge dels arbrets? ¿On trobaríeu una noia de casa nostra, una noia que et fa brollar dels llavis totes les floretes del rosari dites en la llengua beneïda de la gent del Veneto o dels mateixos catalans? I sortim i agafem el vaporetto que ens portarà a MURANO per presenciar com uns homes fan meravelles cristalls

vermell i blau i verd màgics. I dinem i d'una truita a la francesa de dos ous ens en contenen sis mil lires o sis centes pessetes segons el canvi. I d'un vas de cervesa, tres mil lires o diguem-ne tres centes pessetes. El Carnaval s'esgota i les disfresses també. A les portes de cada església hi ha un grandios cartell que ens recorda que avui és un dia de dejuni i d'abstinència. Avui, és clar, comença la quaresma. Això és claríssim. A cada temple, com en el de Don Camilo, a la Itàlia escassa que coneixem, a mitja entrada ens rep, sempre, un Sant Crist d'unes tres vegades més gran que els nostres processals i que cada un és un veritable monument que quasi et fa tremolar de cap a peus. També aquesta vegada ens hem volgut arribar, abans del nostre «Adéu, a San Giorgio el Maggiore per tal de reveure els Tintoretts de la co-

## PLUVIOMETRIA Octubre 1989

	Can Picafort	S. Margarita
Noche 9-10	5 l.	5 l.
Día 10	10 l.	-- l.
Día 11	5 l.	-- l.
Día 18	6 l.	20 l.
Totales	26 l.	25 l.

### INSTALACIONESELECTRICAS

**Vives - Crespí, c.b.**

**CAMBIOS TENSION  
ELECTRICIDAD GENERAL**

**Tel. 52 33 45 -  
C/. Antonio Maura, 42  
SANTA MARGARITA**

llida del manà i de l'últim sopar que us deixen sense alè. I un enterrament del Crist que és el millor exaltament del «TOT S'HA CONSUMAT».

Avui és el dia del nostre

retorn. Les boires han deixat lliure Venècia. De nou la llum del sol pot acaronar la façana de cada palau, de cada palauet curull d'història i d'històries per contar i no acabar.

# Ca'n Frontera

## SON SERRA DE MARINA

### NOCHEVIEJA

Aperitivo  
Rape con salsa marisco  
Redondo ternera  
Limón helado  
Cava  
Vino  
Turróns y nueces  
Café y licores  
Cotillón y baile  
Doce uvas  
Atracción

SERVICIO DE CARTA  
TODAS LAS FIESTAS DE  
NAVIDAD Y REYES

**Precio por persona: 6.000 pts.**  
Reservas al Tel. 85 06 88

RESERVE  
SU MESA





## Parroquia de Ca'n Picafort

# 6 de gener: Els Reis

La solemnitat de l'Epifania ha de ser considerada formant una unitat amb la festa de Nadal: ambdues festivitats tenen com a tema comú la manifestació o aparició (això expressa el nom grec Epifania) de Déu als homes. Si la de Nadal, d'origen occidental o llatí, posa l'accent d'una manera especial, però no exclusiva, en l'esdeveniment històric del naixement del Fill de Déu, la solemnitat de l'Epifania, originada a Orient, en el món grec, i més antiga que la celebració del 25 de desembre, remarca el fet de la revelació personal de Déu als homes en el Verb encarnat, revelació feta a tots els pobles, ja que tots són cridats a ser il·luminats per la llum de Jesucrist, a rebre la fe i a retre homenatge a aquell qui és l'únic rei veritable de totes les nacions. Els temes de la llum, de la reialesa de Crist com a Messies anunciat d'aquesta manera pels profetes, de la universalitat o catolicitat del missatge messiànic cristià i de la vocació cristiana a participar de la glòria divina feta palesa als homes pel Verb encarnat, són constants tant en els cants de la missa d'avui com en les seves lectures i en les fórmules deprecatorijs. És veritat que el formulari de la missa hodierna, en el seu conjunt, recorda particularment el fet de l'anada dels mags a Betlem; però si tenim en consideració l'ofici de la solemnitat en la Litúrgia de les Hores, veurem que la solemnitat pren un to metahistòric: més enllà o per damunt dels fets primordials de la història de la salvació hi ha, com a objecte de la celebració, allò que el prefaci de la missa resumeix amb aquestes paraules: «Avui, per il·luminar tots els pobles, heu fet conèixer (vós, Pare sant) en Crist el misteri de la nostra salvació, quan ell es manifesta en la nostra condició mortal i ens renova amb la glòria de la seva immortalitat».

### PUNTS DE REFLEXIÓ

1. La revelació de l'universalisme messiànic, segons el qual tothom és cridat a ser partícip del regne i de l'herència del Messies, del Crist, representa una horitzontalitat que exclou tota diferència racial i ètnica i ens obliga a tenir el mateix interès per tots els homes sense distinció de cap mena, ni col·lectiva ni individual.

2. Però, segons els Evangelis, la revelació del Messies s'esdevé, ja en els seus primordis, com la manifestació d'una relació religiosa fonamental amb Déu, perquè el Messies, tot i ser home veritable, té una personalitat divina, la qual, segons els evangelistes, no pot deixar de donar signes de la seva transcendència enmig de la senzillesa i de la vulgaritat amb què neix a la terra el Messies.

3. Sant Pau, com hem vist, descriu la nova relació amb Déu com la revelació d'un «misteri secret». Els homes no l'havien conegut, perquè no el podien conèixer, ja que procedeix del més enllà de la capacitat humana. Aquest misteri només podia ser conegut per una revelació vertical. Els qui per la fe hem acceptat aquesta revelació som, en primer lloc, uns adoradors de Déu, posseïts de l'alegria immensa d'haver estat duts fins al seu coneixement per Jesucrist en l'Esperit Sant.



## MARISCO CLUB NAUTICO

Cafeteria - Restaurante  
Paco y Claudia

Especialidad en:

### TAPAS VARIADAS

Mallorquinische Spezialitäten



Carnes selectas

● PAELLAS y PESCADOS ● PAELLA und FISCH ●

C/. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 07 72 - Ca'n Picafort

# TAMANACO

## SU PASTELERÍA DEL NORTE DE MALLORCA

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36  
CA'N PICAFORT - Mallorca

## VENDO

**Pisos en Ca'n Picafort**  
**Primera línea frente al mar**  
**3 dormitorios - Sala de estar**  
**2 baños - Cocina - Recibidor**  
**Terrazas**

Informes: Tel. 85 02 02

## peluqueria caballeros



# M Perello

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)



# LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA

**DISCOUNT  
CA'N PICAFORT**

C/. Colón, 52

**DESCOMPTÉ  
SA POBLA**

C/. Gran, 107

**DISCOUNT  
ALCUDIA**

C/. Pollentia, s/n.

**DESCOMPTÉ  
POLLENÇA**

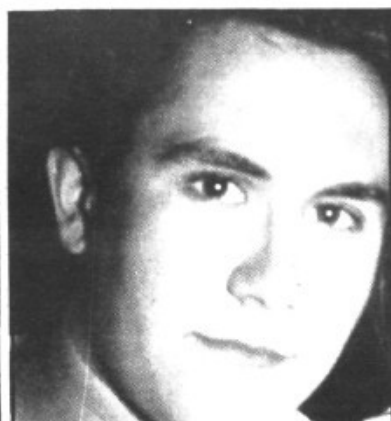
Plaza Prolongación Vía Pollentia, 30

Pedro Méndez  
Juan Planisi  
José Planisi  
Antonio Atienza  
Baltasar Miralles  
Gabriel Femenías  
Jaime Capó  
Jaime Estrany  
Margarita Ferrer  
Marilén Marquez  
Margarita Triay  
Juana Alós  
Dolores Solé  
M<sup>a</sup> Rosa Pastor  
Magdalena Ramón  
Catalina Cañellas  
María Amengual  
Francisca Santandreu  
Francisca Calafat  
Antonia Núñez  
Montse Puche  
Sofía Fernández  
Laureano Garrido  
Bárbara Femenía  
María Ribot  
Luisa Colorado  
Santi Gallardo  
María Llompарт  
Margarita Roca  
Antonia Llobera  
M<sup>a</sup> Magdalena Coll  
Juana María Moragues  
M<sup>a</sup> Emma Franco  
M<sup>a</sup> Isabel Franco

En los supermercados DISCOUNT los del Norte de la Isla celebrando el final de temporada con el buen humor y cordialidad que existe entre todos y cada uno de ellos, gracias a la profesionalidad de cada uno, por ello y por el magnífico público que así lo ha entendido, dándonos todo su apoyo y confianza.

La Empresa SUBA, C.B. desea darles las gracias y una vez más desearles unas Felices Fiestas y un Próspero Año Nuevo 1990.

Bajo la dirección de Jaime Sureda



# RENAULT CA'N PICAFORT

**Compra y venta de vehículos  
nuevos y de ocasión**



## **SERVICIO DE TALLER**

**REPARACIONES EN GENERAL:** Mecánica  
Chapa  
Pintura

**MONTAJE DE ACCESORIOS:** Radio Cassetes  
Alarmas  
Techos Cristal  
etc.

*Felices Fiestas*

---

**Venga y pruebe nuestros vehículos de ocasión**

---

De todas las marcas, modelos y precios

Visítenos en: **RENAULT CA'N PICAFORT**

Cra. Artá - Pto. Alcudia

Tel. 85 10 20 - CA'N PICAFORT

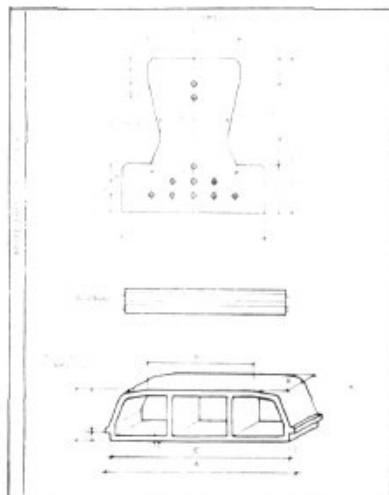
# Pastor

# S.A.

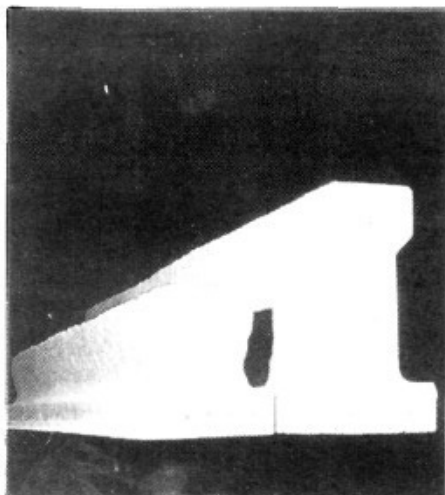
C/. Es Clavet, 10

07450 SANTA MARGARITA (Mallorca)

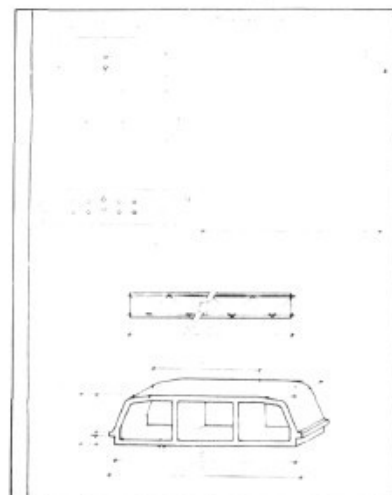
Teléfono 52 31 31



Autorización uso n.º 6446/87



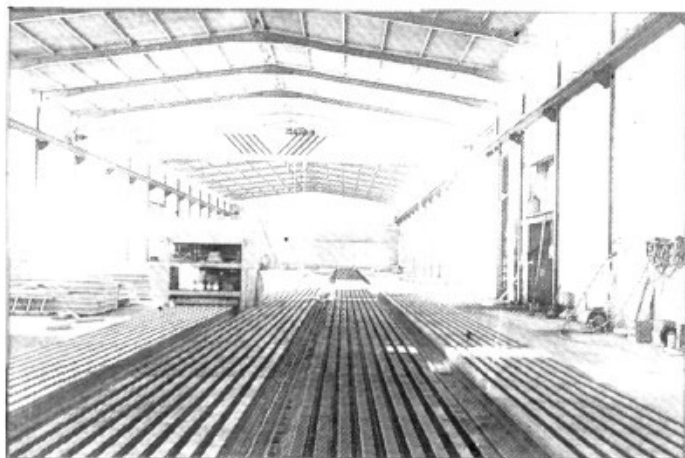
Perfiles viguetas



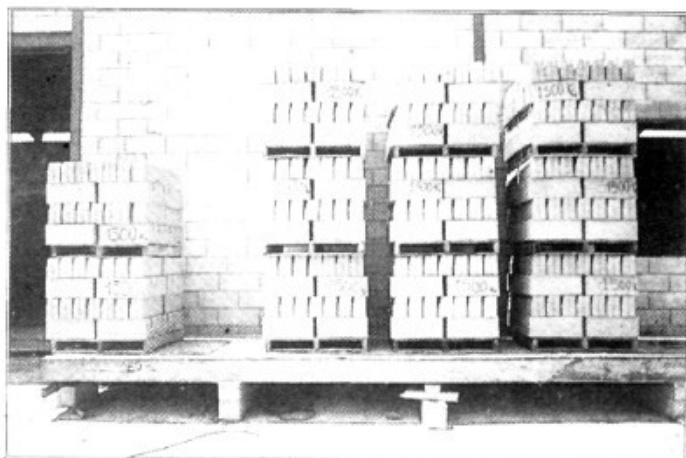
Autorización uso n.º 6445/87

*molts d'Anys*

## FORJADOS CON VIGUETAS SEMIRESISTENTES Y AUTORRESISTENTES PRETENSADAS



Esmerada fabricación con las más modernas técnicas y medios



Realización de una prueba de carga



# Cases de SON SANT MARTI,

Carretera de Muro - C. Picafort, Km. 8 - MURO

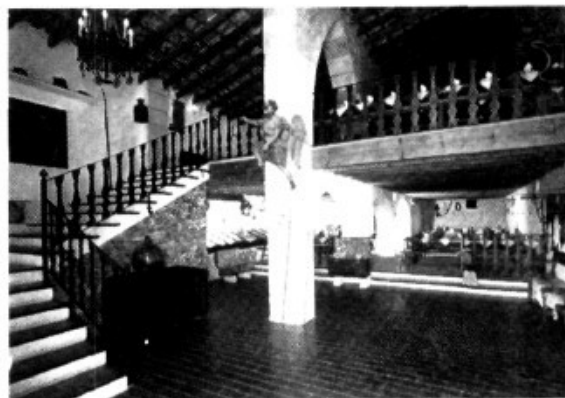
## GRAN CENA DE NOCHEVIEJA

### MENU

Aperitivos  
Sopa de Mariscos  
Langosta Fria a la Rusa  
Lechona asada S.S.M.  
(Macedonia de legumbres)  
Copa Helado especial Nochevieja  
Nueces californias  
Turrone navideños  
Crema de café  
Licores surtidos  
Vinos Bach  
Anna de Codorniu  
Gran bolsa cotillón  
Uvas de la suerte



PARKING PROPIO  
LOCALES CLIMATIZADOS



PLAZAS LIMITADAS -

BAILE AMENIZADO POR RENOMBRADA ORQUESTA

CENA A LAS 20,30 HORAS.

Informes y reservas: Teléfono 53 74 50 - 85 16 07



**Ca'n Picafort**

**GRANDES DESCUENTOS**

*Les desea unas Felices Fiestas y al mismo tiempo les ofrece un gran surtido en Moda de Señora y Caballero*

**Calle Colón, 25 - Tel. 85 03 16 - CA'N PICAFORT**

**FELICES FIESTAS**

F I E S T A

1990

# Coche del Año en España



***Ford -  
Alomar***

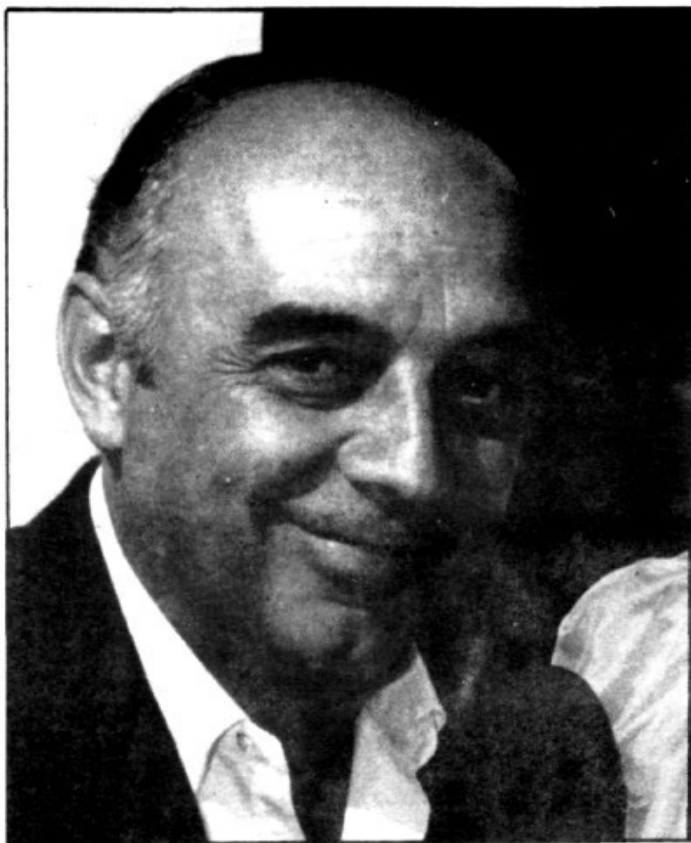
Desde 1.075.326 pts.



## Necrológicas

**Bartomeu Alomar i Rosselló**, va nèixer dia 9 de febrer de 1935 i va morir dia 29 de Nov. de 1989.

Pregau per ell  
I con alegre font, era es seu somriure,  
repartint a mans plenes l'esperança,  
i ara després de mort, la recordança,  
a dins el cor de tots, ell tornarà revivre.



**29-Nov.-1989-Santa Margalida**

Inesperadament, y a los 54 años de edad, falleció en Santa Margarita don Bartolomé Alomar Rosselló, impulsor y sucesor de lo que en un principio había sido un Taller de bicicletas, regentado por su padre, y que en la actualidad se había constituido en COMARCIAL, HNOS. ALOMAR.

D. Bartolomé era el segundo de cinco hermanos, y era de carácter bondadoso, amable, y amigo de todos, por quien siempre tenía unas palabras, como buen comerciante que era pero también por su temple humanitario.

La muerte le aconteció en la madrugada el 29 de Nov. siendo imposible publicar la noticia de su muerte a través de la prensa de Palma. De todas formas, el funeral que tuvo lugar el mismo día 29, en la iglesia parroquial de Santa Margarita, fue una gran manifestación de duelo, por parte de nuestro pueblo, demostrando así el aprecio que sentía por él.

Desde hacía cuatro años, el Sr. Alomar tenía la representación dentro de nuestro Municipio de la FORD, lo cual hizo que esta representación cobrara mucho empuje a través de sus dotes personales.

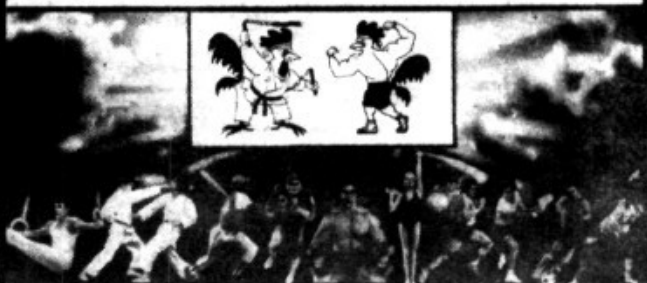
La familia ALOMAR desde estas líneas quiere agradecer con las más sinceras gracias el testimonio de afecto que el pueblo tributó a nuestro difunto.

## CLUB GIMNASIO

Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 05 48

**Ca'n Picafort**

### SPORT & FITNESS TAO



- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.

- \* BALLET
- \* DANZA ESPAÑOLA
- \* SEVILLANAS

**HORARIO**  
De 9 a 12 h. y de 15:30 a 22:00 h.  
SÁBADOS: de 10 a 13 h.



**DIRECCION**  
Costa y Llobera, 24  
Tel. 85 05 48  
CA'N PICAFORT

## Centro Fiscal y Contable

### Declaraciones Fiscales y Contabilidad Mecanizada

Plaça S'Abeurador, 13  
07450 Santa Margalida  
Tel. (971) 52 38 96

# La Asociación de Son Bauló, informa

La Dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

La Junta Directiva de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló, hace saber a los Sres. Socios y público en general lo siguiente:

Que D.m. el próximo mes de Enero se cumplirá el 10º aniversario de la formalización y legalización de la Asociación, y en consecuencia esta Junta Directiva ha tomado el acuerdo de celebrar dicho evento con todos los socios en la Asamblea General ordinaria a celebrar el próximo mes de Enero, de todo lo cuales dará cumplida información a cada socio particularmente, y de un modo general en la prensa y radio locales y provinciales de la fecha día y hora, así como también del orden del día.

También la Junta Directiva está en estos momentos redactando una memoria tanto del año en curso 1989, como también de los nueve años anteriores, para que los socios tengan cumplida información de la trayectoria de la Asociación a lo largo de esta década.

La Junta Directiva quiere también expresar desde estas líneas su total y más completa decepción por el proceder totalmente «negativo» del equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Sta. Margarita, para con la Asociación de incumplir las promesas hechas por el Sr. Alcalde y el Delegado de éste, en la última Asamblea General ordinaria. Tales promesas (que se harí quedado sólo en eso) era las de adecantar las zonas verdes, el arreglo y posterior pintado de las farolas de la luz pública, el bacheo de todas

(Pasa a página siguiente)

## ADQUIERA SUS JUGUETES DE NAVIDAD Y REYES EN:



### DROGUERIA

# mandileco

## Bones Festes !

Isabel Garau, 51  
Tel. 52 70 20  
CA' N PICAFORT



## RESTAURANTE



## MIRADOR DE LA VICTORIA

Ctra. Cabo Pinar, desvío Ermita  
La Victoria - ALCUDIA

LES OFRECE SU POPULAR CENA DE:

# NOCHEVIEJA

## CON BAILE Y ESPECTACULO

### MENU FIN DE AÑO:

- 1º CREMA MIRADOR
- 2º COCKTAIL DE MARISCOS «TROPICAL»
- 3º ENTRECOT CAZADORA
- 4º POSTRE NOCHEVIEJA.

Cava: Anna de Codorníu.

Vinos: Bach.

Café y Licores.

Uvas de la Suerte.

Chocolate con Ensaimadas.

Bolsa Cotillón.



Reserva de mesa y

Venta de Tickets:

En el mismo Restaurante.

Dirección:

FONTCLARA

**Precio 7.500 pts.**



## ABIERTO TODO EL AÑO, MENOS LOS LUNES



las calles de la zona y limpieza de las mismas, la vigilancia en materia urbanística, de todo lo cual poco o nada se ha conseguido, a pesar de que esta Asociación ha demostrado, en repetidas ocasiones, a través de los miembros de su Junta Directiva su espíritu de colaboración.

Quiere así mismo también la Junta, expresar su más enérgica repulsa ante las repetidas pintadas y posterior rotura de la placa que la Asociación dedicó conjuntamente con el Ayuntamiento en las pasadas fiestas de la Asunción a D. Juan Gomila Moll «Es Mahonés», por sus desvelados esfuerzos y su generoso espíritu de servicio no sólo con el conjunto de la Comunidad de S. Bauló sino con el total de Ca'n Picafort. Actos como éste denuncian el poco grado de cultura, el carácter farsaico y cobarde del autor de dicha gamberrada, que en lugar de dar la cara a la luz del día, y denunciar su portesta y actitud, aprovechan la nocturnidad y la alevosía para mostrar su disconformidad. Hechos como éste demuestran que para algunos estamos todavía lejos de poder vivir en convivencia y comportarnos como ciudadanos de la Europa del Mercado Común.

La Junta Directiva

## Despedida

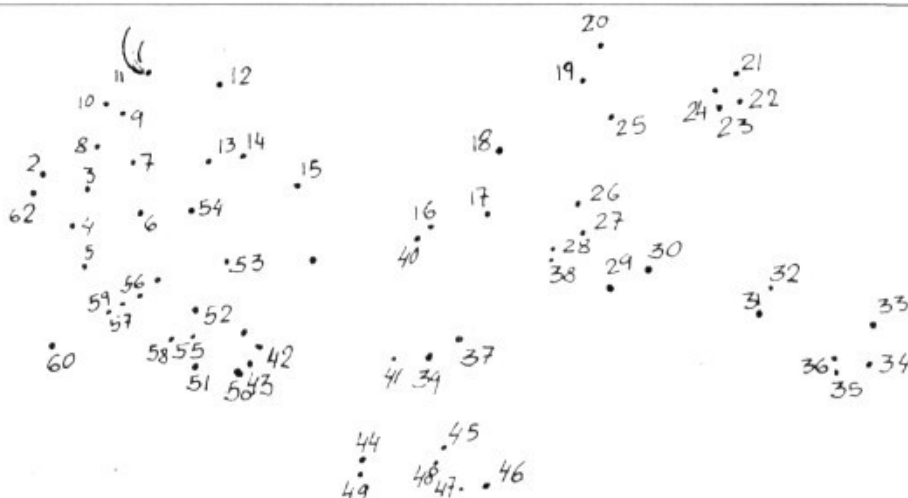


El matrimonio alemán Sres. Herbert y Emma Brinkmann en 1956 compraron un solar de Via Francia frente al Hotel Nordeste de Ca'n Picafort, conocido con el nombre de Chaelt YVES. Después de haber estado entre nosotros 31 años, incluidos los inviernos, en Octubre pasado se despidieron de nosotros vendiendo el cha-

let. Los Sres. Brinkmann llegaron a ser entre nosotros una familia muy conocida que amaron de verdad nuestra tierra y se identificaron con ella. Ahora, no han perdido todo contacto con Ca'n Picafort sino que esperan venir cada verano, como hacen tantos turistas alemanes. Hasta siempre, Sres. Brinkmann.

### EL DIBUJO MISTERIOSO

Une los puntos y se acabará el misterio.



# Bernardo Bibiloni Muntaner

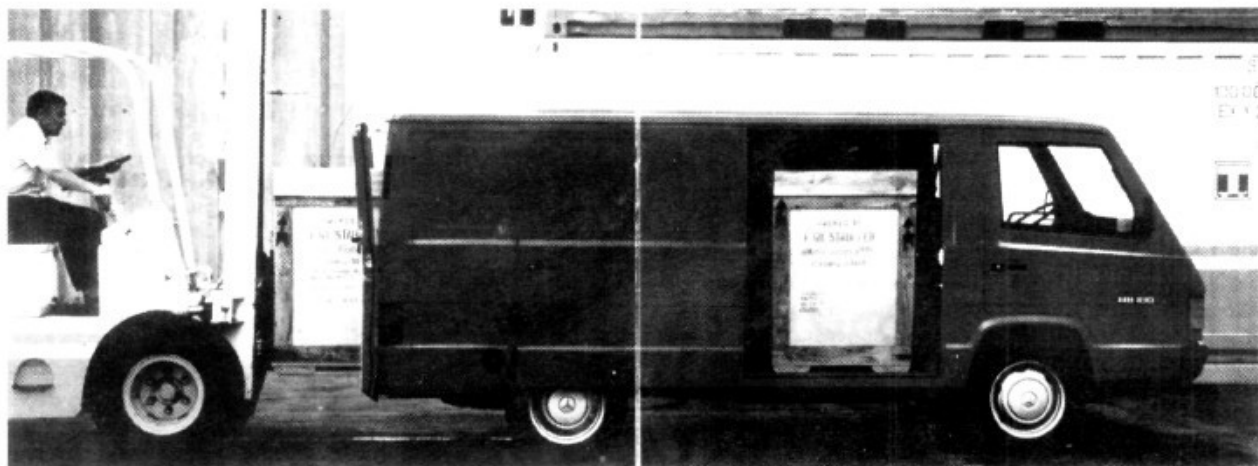
Agente Oficial Mercedes-Benz de Sta. Margarita y su zona



C/. De ses Jovades, 40  
Tel. 52 37 22

Sta. Margarita  
MALLORCA

El confort de conducción,  
la capacidad y la facilidad  
de trabajo, unidos por Mercedes  
en la primera furgoneta que  
distingue entre conductor y carga.



Servicio

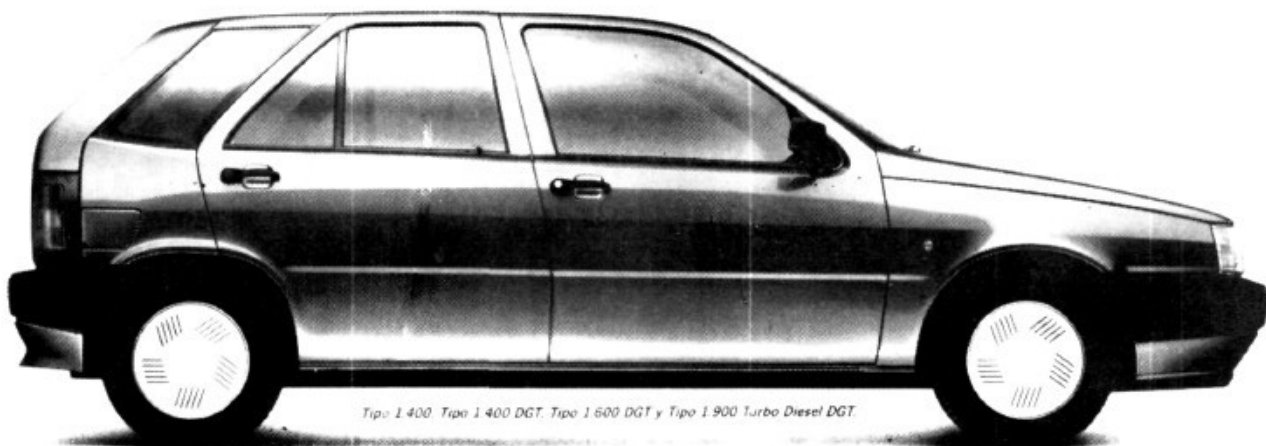
**FIAT**

## AUTOS STA. MARGARITA

Miguel Ordinas, s/n.  
Tel. 523722

07450 Santa Margarita

***FIAT TIPO. Nacido para marcar su tiempo.***



Tipo 1.400 Tipo 1.400 DGT Tipo 1.600 DGT y Tipo 1.900 Turbo Diesel DGT.

# ¿CUÁNDO ACABARÁ LA DEMAGOGÍA DEL PARTIDO POPULAR CON EL SECTOR 5 Y LA LEY DE COSTAS?

**Nota.** Resulta incomprensible para la mayoría de los mortales que a nivel autonómico el Partido Popular presente un recurso de Inconstitucionalidad contra la Ley de Costas, y en Santa Mar-

garita el mismo Partido Popular pida una aplicación más estricta y rigurosa de lo que dice la misma Ley.

Reportero Cinco

Bernardo Deyá  
Suplemento Urbanismo del Diario de Mallorca  
30 de Noviembre

Se ha desencadenado una fuerte polémica en Can Picafort sobre la aprobación del Proyecto de Urbanización del sector 5. Como viene repitiéndose reiteradamente, la politización urbanística, el desgaste del adversario por la vía de la demagogia y bastante desconocimiento de lo que se afirma alegremente, han hecho correr la tinta excesivamente.

## Hechos

El Ayuntamiento de Santa Margalida aprobó inicialmente el referido Proyecto de Urbanización del sector 5, que linda con la playa y con la carretera C-712. El ámbito del Plan Parcial —aprobado definitivamente por la Comisión Provincial de Urbanismo—, contiene una superficie de terreno y se dispuso —en el propio Plan Parcial— que a lo largo de todo el lindero con la playa se proyectase una superficie de once mil seiscientos metros cuadrados, destinada a zona verde.

Esta superficie destinada a zona verde es la que ha si-

do causa de grandes polémicas poniendo en entredicho la labor del regidor de urbanismo Juan Monjo. La oposición alega que **colocando esta zona verde en otro lugar de la urbanización el Ayuntamiento se beneficiaría de la zona verde y que toda la franja costera sería protegida por la vigente Ley de Costas.**

Pero esta modificación no es posible porque contraviene el Plan Parcial que está aprobado definitivamente antes de la vigencia de la Ley de Costas y de forma ajustada a las Normas Subsidiarias de Santa Margalida.

Expuesto el tema a **Especial Urbanismo** y puesto que encierra una problemática de interés general, redactamos un breve análisis de los hechos y de la legislación aplicable.

Como **conclusión** debemos afirmar y afirmamos que la actuación del Ayuntamiento de Santa Margalida —y en especial la de su regidor de urbanismo—, Juan Monjo, nos parece perfectamente correcta y ajustada a Derecho.

## Actuación municipal ajustada a Derecho

El sector 5 de las NN.SS. de Santa Margalida es un urbanizable de 109.000 metros cuadrados ubicado en Can Picafort y que limita con la carretera de Alcúdia-Artà por el oeste, con la playa por el este, por el norte con la Caseta des Capellans y por el sur con la parte ya consolidada de Can Picafort.

La tramitación de este urbanizable fue la siguiente:

1) Las NN.SS. de Santa Margalida lo incluyen como suelo urbanizable.

2) La aprobación inicial del Plan Parcial se realizó el 22 de enero de 1987.

3) El 29 de enero de 1988 la CPU aprueba definitivamente el Plan Parcial del polígono 5 de Can Picafort.

4) Se aprueba la Ley de Costas el 29 de julio de 1988 en la que dice:

**"Los Planes Parciales aprobados definitivamente con posterioridad al 1 de enero de 1988 y antes de la entrada en vigor de esta Ley (supuesto en el que se encuentra el Plan Parcial del sector 5 de Can Picafort) deberán ser revisados siempre que no se dé lugar a indemnizaciones de acuerdo con la legislación vigente".**

5) El 17 de enero de 1989 se aprueba inicialmente el Proyecto de Urbanización y el Proyecto de Compensación en base a la propuesta de la Junta de Compensación.

6) El 11 de febrero de 1989 se remite escrito a la Jefatura de Costas solicitando el deslinde definitivo de la nueva línea marítimo-terrestre que afecta a este sector y, caso de que sea de su competencia, si este Plan Parcial tiene derecho a indemnización a fin de adecuarlo a la nueva Ley de Costas.

7) El 27 de febrero de 1989 Jefatura de Costas contesta que el deslinde de la zona de dominio público marítimo terrestre sufrirá modificación y que se pondrá en conocimiento del

Ayuntamiento antes de su aprobación definitiva. Asimismo dice que **compete al Ayuntamiento, previo los dictámenes que proceda determinar, si ha lugar o no a indemnización de acuerdo con la legislación urbanística y de cuyo resultado se derivará la procedencia o no de la revisión.**

8) El 22 de marzo de 1989 según el informe jurídico de la asesoría municipal se deduce **"que no procede iniciar la revisión del Plan Parcial del sector 5 ya que ello comportaría derecho a indemnización."**

9) El 30 de marzo de 1989 se aprueba definitivamente el Proyecto de Urbanización.

10) El 31 de marzo de 1989 Jefatura de Costas informa al Ayuntamiento que **"no existe inconveniente en que se apruebe el Proyecto de Urbanización de referencia."**

## Comentarios adicionales

1) Entendemos que la actuación del Ayuntamiento y de su regidor de urbanismo Juan Monjo ha sido correcta y ajustada a Derecho.

2) Precisamente el Proyecto de Reglamento de la Ley de Costas determina —y esto ya lo aplica el MOPU—, que sean los propios Ayuntamientos que se pronuncien si da lugar a indemnización.

3) Efectivamente, la revisión de este Plan Parcial daría lugar a indemnización ya que la nueva reestructuración de zonas afectaría en profundidad al aprovechamiento urbanístico. Incluso podría convertirse en inviable.

4) La zona verde ubicada junto a la playa no es un fraude sino una determinación superior que acata el Plan Parcial. Hubo muchos planeamientos generales que, antes de la Ley de Costas, obligaban a los promotores de Planes Parciales a retrotraer la edificación. Así pues, su diseño no es ningún fraude sino una medida protectora para que, con Ley de Costas o sin ella, el suelo lindante con la playa fuese inedificable.



## Nuestro Número 90

Por razones ajenas a nuestra voluntad, no pudo salir nuestra revista en el mes de Noviembre pasado. Por este motivo el número 90 abarca los meses de Noviembre y Diciembre, esperando que en adelante podamos entregar la revista a nuestros lectores con puntualidad y cada mes como hemos hecho durante tantos años. Gracias.

### GRAN REFORMA

ESTANCO - LIBRERIA

## CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Picafort



### CLÍNICA DENTAL

DR. JESUS ALVAREZ AYALA

Carretera Alcudia - Artá, s/n  
Tel. 85 10 79  
CA'N PICAFORT

## Agencia inmobiliaria JUAN FLUXÁ FORNÉS

A.P.I.C.

Tels. 85 00 26 (tardes)  
07458 CAN PICAFORT

-Apartamento: 2 hab. dobles - baño completo - cocina - salón comedor. Precio: 3.800.000 pts.

\*\*\*

-PISO: 3 habitaciones dobles - baño - aseo - recibidor - cocina - salón comedor - chimenea - garage 2 plazas - muy céntrico. Precio: 8.500.000 pts.

\*\*\*

-LOCAL COMERCIAL: Zona Magic Center - Pto. Alcudia 38 m<sup>2</sup> + 40 m<sup>2</sup> terraza privada. PRECIO. 18.000.000 PTS.

\*\*\*

- Apartamento: 2 habitaciones dobles - baño completo - cocina - gran terraza - salón comedor. a estrenar. PRECIO: 6.500.000 pts.

\*\*\*

-PISO: 4 habitaciones dobles - 4 baños completos - recibidor - cocina - comedor - derecho de vuelo - unos 120 m<sup>2</sup>. Precio: 8.500.000 pts.

\*\*\*

-LOCAL COMERCIAL - SON BAULÓ: 50 m<sup>2</sup> - altillo 18 m<sup>2</sup>. terraza privada de unos 20 m<sup>2</sup>. PRECIO: 10.000.000 pts.

\*\*\*

-PARCELAS - SON SAN MARTÍ - a partir de 2.000 m<sup>2</sup>. Precio: 1000 pts. m<sup>2</sup>.

\*\*\*

-FINCA URBANA - CA'N PICAFORT: 3 plantas.: 1a planta.- 3 habitaciones dobles - 1 baño completo - cocina - sala comedor - porche cubierto - corral.

2a. planta.- 3 hab. dobles - baño completo - aseo - terrazas - salón comedor - chimenea - cocina amueblada.

3a. planta.- Barbacoa con chimenea - lavandería - terrazas.

PRECIO: 22.000.000 pts.

\*\*\*

-CHALETs ADOSADOS SON BAULÓ: 4 habitaciones - baño completo - aseo - cocina - despensa - jardín privado - garage 55 m<sup>2</sup>. PRECIO: 12.000.000 pts.

\*\*\*

-SOLAR PUERTO ALCUDIA: 5.400 m<sup>2</sup> con licencia para 95 apartamentos turísticos, más espacio para zona comercial de unos 1.300 m<sup>2</sup>.

**P**onemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.





## CAIXA DE BALEARS "SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A  
Tel. 85 00 23

## Mobles ESCA S.A.



COMEDORES  
DORMITORIOS  
TRESILLOS  
MUEBLES AUXILIARES  
MUEBLES COCINA  
MUEBLES A MEDIDA  
FABRICACIÓN PROPIA  
CARPINTERIA EN GENERAL

STA. MARGARITA  
(MALLORCA)

C/ M. ORDINAS, 31 - 33  
TEL. 52 31 45

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas

Ramón Llull, 9 y 11 ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - GALA RATJADA - Tel. 56 33 45



## NORBALEAR

Alarmas - Conexiones  
Extintores - Incendio  
Cajas Fuertes

Juan S. Llull Ribas

TEL. - FAX: 85 08 28 CTRA. ARTA - PTO. ALCUDIA, KM. 21  
T. M. A. 908.13.64.44 07458 - CA'N PICA FORT

## Hotel Janeiro

## Hotel Concord \*\*\*



## HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICA FORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

Feliz Navidad y Próspero 1990

23-24  
INVITACION

a todos nuestros clientes  
a brindar la Navidad con  
Cava  
Delapierre  
Etiqueta Negra

inauguración  
CARNICERIA  
CHARCUTERIA

# SUPERMERCADO GRAN BAHIA

Paseo Colón

Ca'n Picafort

SUPERMERCADOS

**TUCÁN**



DIAS LABORABLES

Mañanas 9<sup>00</sup> a 13<sup>30</sup> horas

Tardes 16<sup>00</sup> a 20<sup>00</sup> horas

DOMINGOS 9<sup>00</sup> a 13<sup>30</sup> horas

ESPECIAL NAVIDAD

Domingo día 24 de diciembre, de 9 a 13.30 h.

Martes 26 de diciembre, de 9.00 a 13.30 horas.

Domingo 31 de diciembre, de 9 a 13.30 horas.

Domingo 7 de enero, de 9 a 13.30 horas.



# DIUEN QUE...

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

### El nostre director, malalt

El nostre director, home de fa anys malaltís, va haver d'esser internat a una clínica per prescripció del doctor Joan Buades, germà del nostre apotecari llic. Sebastià Buades, essent intervingut quirúrgicament pel Dr. Rafel Blanes de Barcia. Per això, la nostra revista no sortí en el mes de Novembre, i surt amb retràs el número de Desembre. Passada l'operació, la salut del nostre director, i també de la revista, està garantitzada, si Déu ho vol, i els nostres subscriptors i anunciants es posen al dia dels seus deutes en la revista any 1989. Salut per tots, i els qui no la tinguin, es deixin obrir la panxa pel Dr. Rafel Blanes!

### El nostre Batle, sa, i sense malaltia

Qui va, emperò, ben sa, i sense anar de visites als metges, és el batle del Municipi, que ni el tomba l'Oposició, ni el lleva de l'autoritària cadira cap Moció de Censura. Ben llest i i condret, el nostre Batle no té cap os fora de lloc, ni cap còlic misere ni pedres a la vesícula, ni cabòries que li estorbin el dormir. Ara, fins a les properes eleccions municipals, el nostre Batle pot estar tranquil, pot dictar ordenances, i, amb el seu bastó de mando, pot, fer sonar musiques als qui pateixen de sordera o van deprimits. No hi ha com esser sortats en la vida, i posar-se ben vermella, la cresta del poder...

### Carrer Colon

Qui va camí d'anar també ben xalest, ben cap l'aire, i el gadaig ben ple és el nostre Carrer Colon, que ben prest els arquitectes i constructors el deixaran amb una altra cara i una imatge nova, tal si com l'haguessen operat i li haguessen col·locat una pell nova, o hagués rebut un bon maquillatge. Així ja ha estat transformat part del carrer José Trias, on ara tot està enrajolat, hi surten vistoses palmeres i hi ha llum, per la nit, que deixa els ulls enlluernats.

Idò que vos creieu? Que Ca'n Picafort sempre emmalaltiria als qui el mirassen? Que sempre seria seria un poble aixafat, mig estormiat, una carronya, i un femer? L'Embelliment de Can Picafort és una de les obres que avui en dia tots hem de recolzar, allunyant-la dels colors polítics amb que tal volta la vulguin pintar. Ca'n Picafort s'ho mereix tot!

### 1990

Voltros, com jo des de s'Illa dels Porros, heu vist com hem tengut un Nadal enguany molt cotiflat, i vessant sang d'un cap a l'altre del món. Hem vist un Nadal amb tanques pels carrers, amb soldats apuntant amb la metrallera. On ha estat enguany la «pau» de Nadal!

El món ha perdut el cap i no té res dins el cervell.

Que tots tinguem més salut durant aquest any que ara començam. Felç 1990!



En Pere de S'Illa des Porros, felç i content celebrant la nit vella



PIZZERIA - RESTAURANTE



C/ Paseo Mallorca

Tel. 85 07 50

Son Bauló (C. F. - J. arcit)

La Publicidad no es un lujo: es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no sólo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.